Ville amie des enfants

Sommaire

actualités passées
pages : 2 à 4

▼ **90e anniversaire de l'Armistice**
Célébrations des deux côtés de la Manche

▼ **Bienvenida !**
Aranjuez en visite au Pecq

rendez-vous
pages : 5 à 7

▼ **Effets d'hiver**
Une semaine dédiée au théâtre

▼ **Trompe-l'œil**
Jean-Pierre de Crignis expose en mairie

agenda
page : 7

▼ Toutes vos sorties jusqu'au 8 février

mairie
pages : 8 et 9

▼ **Nouveau pour les familles**
Le paiement en ligne dès le 1er janvier

▼ **Listes électorales**
Inscrivez-vous pour voter aux Européennes

▼ **La Cellule de veille réactivée**

vie économique
page : 10

▼ **Tableau d'honneur**
Deux entreprises alpicoises distinguées

▼ **Ils ont choisi Le Pecq**

sports
page : 11

▼ **Trampoline**
"Nos" filles championnes de France !

▼ **Dans le grand bain**
Les Poussins du CNP se jettent à l'eau

vie des quartiers
pages : 12 à 14

▼ **Conseils de quartier**
La nouvelle donne

▼ **Autorisations d'urbanisme**

▼ **L'actualité de nos quartiers**

vie quotidienne
page : 15

▼ **État civil**

▼ **Petites annonces**

associations
pages : 16 et 17

▼ **Patrimoine alpicois**
Recensons nos bâtiments ou vestiges

▼ **À vos plumes**
Concours littéraire à la MPT

jeunesse
page : 18

▼ **Les droits de l'enfant**
Une journée pour en parler

▼ **L'école d'autrefois**

démocratie
page : 19

▼ **Espace de libre expression**

le Pecq Sur Seine

Le PECQ en scène

DÉCEMBRE 2008 - N° 301

Votre Ville vous souhaite un beau voyage en 2009 !

Arrivée du premier train français de voyageurs en gare du Pecq le 24 août 1837

Extrait de la fresque réalisée par un collectif de peintres de l'Association des Artistes Alpicois pour le pôle associatif Wilson.

Après un Noël chaleureux et solidaire, le maire, le Conseil municipal et le personnel communal vous souhaitent d'entrer joyeusement en 2009 et de vivre cette nouvelle année en première classe avec votre Ville !

(Les rendez-vous de Noël en page 20)

ARMISTICE

▼ 11 novembre

Une commémoration forte et particulière

Ce 90e anniversaire de l'Armistice de 1918 a marqué un tournant fondamental pour notre devoir de mémoire. Réunis autour d'Alain Gournac, du commandant de notre bateau filleul l'Éridan et d'autres personnalités, de nombreux Alpicois étaient présents aux cérémonies commémoratives du 11 novembre.

"*Du temps de la mémoire, où ces hommes témoignaient de ce qu'ils avaient vécu, nous entrons dans le temps de l'Histoire.*" En rappelant dans son discours que l'année 2008 a été celle de la disparition du dernier "Poilu", Lazare Ponticelli, mais également du dernier combattant allemand de la Grande Guerre, notre sénateur-maire a tenu à mettre l'accent sur la particularité de ce 90e anniversaire de l'Armistice de 1918.

Les cérémonies commémoratives ont débuté par une messe en l'église Saint-Wandrille, à la mémoire des soldats disparus. Autour d'Alain Gournac et de son Conseil municipal avaient pris place une délégation de sept marins de notre bateau filleul, l'Éridan, menée par son commandant, le capitaine de corvette Pascal Thion, et les associations d'anciens combattants. Au cimetière, c'est une foule nombreuse qui a voulu se recueillir : représentants du 526e Bataillon du Train, de la gendarmerie et de la police nationale, élus des villes voisines, présidents d'association, enseignants, beaucoup d'enfants et d'adultes alpicois. Après la revue de la garde, Daniel Belluteau a reçu la médaille commémorative des Opérations de sécurité et de maintien de l'ordre. Les enfants des écoles élémentaires Félix Éboué, Jean Moulin, Normandie-Niemen et Saint-Dominique étaient rassemblés, drapeaux tricolores et bougies à la main.

"Plus jamais ça !"

Ils sont venus lire des extraits de lettres de soldats ou des textes poignants relatant cette page douloureuse de notre histoire. Ils ont ensuite accompagné notre sénateur-maire, Pascale Baron, 6e maire-adjoint de Chambourcy qui représentait notre député Pierre Morange, Guy Harick, trésorier de l'UNC et Laurence Bernard, 1er maire-adjoint, qui ont déposé tour à tour une gerbe au Monument aux Morts. Le chœur d'hommes Maestoso a alors entamé une vibrante *Marseillaise*. Avant que les jeunes Alpicois ne fleurissent également les tombes des victimes de trois fleurs, bleue, blanche et rouge, offertes par le Souvenir français, Alain Gournac a pris la parole pour rappeler le terrible bilan du conflit de 1914-1918 : neuf millions de morts, six millions d'invalides, trois millions de veuves et six millions d'orphelins. Il a souhaité que l'on pense à nos alliés et aux contingents étrangers qui, comme il l'a évoqué , "*ont eu un rôle majeur dans l'issue de la guerre. Aussi, il est de notre devoir à tous, citoyens français, de nous souvenir en ce jour du courage, de l'héroïsme et de l'abnégation de ces hommes et de saluer leur mémoire... Ce que l'on commémore aujourd'hui est un jour de deuil européen ; ce que l'on célèbre, c'est l'amitié entre nos peuples*".

Les cérémonies se sont achevées dans les jardins de l'Hôtel de Ville par un dépôt de gerbes devant la stèle du Général De Gaulle.

Ce 90e anniversaire a surtout été un formidable message de paix adressé aux jeunes générations, le lien entre la France de 1918, théâtre des plus importants combats, et la France de 2008, présidant une Europe unie qui construit son histoire commune.

▼ Pour l'amour de la musique

Réunis le 22 novembre dernier au centre Georges Brassens du Mesnil-le-Roi à l'occasion du 1er festival Jeunes talents, les élèves du conservatoire Jehan Alain proposaient un concert dont le programme était essentiellement dédié aux cordes.

Les guitaristes Bryan Jegousse, Romain Estival et André Lamezec se sont fait remarquer en jouant des œuvres de Jean-Sébastien Bach, Django Reinhardt ou Charlie Parker. Pour les cordes frottées, le public a pu apprécier l'orchestre du conservatoire, dirigé par Fabrice Loyal, dans "*La petite musique de nuit*" de Mozart ou le "*Canon*" de Pachelbel. Le programme s'est terminé par le premier mouvement d'un concerto de Vivaldi, avec la participation de Lauriane Domette à la flûte. En deuxième partie, Marie-Hélène Hubaut, Fabrice Loyal et Benoit Boivin, respectivement professeurs et directeur du conservatoire, donnèrent en duo et trio des œuvres de Giuliani, Haendel et Bach.

Une belle conclusion à cette soirée appelée à se renouveler tant le plaisir de faire et d'écouter de la musique fut unanimement partagé.

▼ Salon des Antiquaires

Le succès, toujours !

Comme de coutume, le Salon des Antiquaires, organisé par les AVF Le Pecq-sur-Seine, qui s'était installé du 21 au 23 novembre dernier dans la Salle des Fêtes, a encore attiré cette année beaucoup de visiteurs.

La palme de l'attraction revient certainement aux restaurateurs d'art - tapissier, céramiste, restaurateur de tableaux, orfèvre et ébéniste - qui faisaient démonstration de leur talent au public. Les visiteurs très intéressés ont apprécié la présence de ces artisans d'art qui, de leur côté, ont enregistré des commandes de travaux et ont noué de nombreux contacts. Ils l'ont promis, ils seront à nouveau là l'année prochaine.

Les allées de la Salle des Fêtes regorgeaient de tant de belles choses de qualité que les chineurs alpicois et ceux venus des communes avoisinantes et de toute l'Île-de-France s'attardaient dans les stands. Les antiquaires professionnels qui les accueillaient présentaient un magnifique buffet pour l'un, un tapis à la facture irréprochable pour l'autre, une superbe bague, un livre à la riche reliure, un cadre finement façonné, ...

En supplément, une touche d'exotisme était apportée par l'exposition d'antiquités japonaises.

Cette 27e édition du Salon des Antiquaires a également reçu un hôte de prestige, fin connaisseur d'antiquités, en la personne de Jesús Dionisio Ballesteros, maire d'Aranjuez, en visite avec sa délégation dans notre ville.

Un bilan très positif pour cette manifestation que tous les amateurs de beaux objets retrouveront avec plaisir en 2009.

JUMELAGES

Un armistice franco-anglais

À l'occasion du 90e anniversaire de l'Armistice de 1918, Le Pecq et Barnes, notre ville jumelle britannique, ont souhaité donner un éclat particulier à la mémoire de ceux, dans nos deux pays, qui ont sacrifié leur vie pour notre liberté.

Une importante délégation d'Alpicois avait tenu à se tenir aux côtés des Barnois pour le *"Remembrance Day"*, célébré à Sainte-Mary Church le 9 novembre dernier.

Du côté des officiels, notre sénateur-maire en tête, Laurence Bernard, 1ère maire-adjoint, Marie-Christine Dupont, maire-adjoint chargé de la Vie scolaire et des Jumelages, Frédérique Miot, maire-adjoint chargé du Logement, de la Famille et du Handicap, Hélène Dervillez, maire-adjoint chargé des Affaires générales, et Pierrick Fournier, conseiller municipal délégué à la Vie associative et au Sport, avaient fait le voyage. Un invité de marque exceptionnel, le capitaine de corvette Pascal Thion, commandant de l'Éridan, avait également traversé la Manche ainsi que des membres de l'association "Les Amis de Barnes", menés par leur présidente Sally Parry.

Au cours d'un hommage au Monument aux Morts dans le petit cimetière jouxtant l'église, Alain Gournac a déclamé le célèbre poème de Paul Éluard, "*Liberté*". Puis le commandant de l'Éridan et notre sénateur-maire ont déposé chacun une gerbe de coquelicots, fleur emblème de cette commémoration au Royaume-Uni. La présence d'un représentant de nos forces armées et de la Marine Française donnait un éclat supplémentaire à ce grand moment du Souvenir. En procession très solennelle, le révérend Ross Collins et l'ancien évêque d'Oxford ont ensuite précédé la foule, accompagnée de scouts porteurs des différents drapeaux dont celui de notre pays, dans l'église où les attendaient une chorale et un orchestre. Au cours de la messe, le bouillant révérend a salué, dans un français remarquable, la présence de la délégation alpicoise. Marie-Christine Dupont a lu un extrait du Nouveau Testament rappelant à tous que "*nous ne savons ni le jour, ni l'heure*". Au vibrant prêche de l'évêque sur le thème de l'Espérance a répondu une "*Marseillaise*", formidablement chantée par l'ensemble de l'assistance, faisant frémir le cœur de la délégation alpicoise et suivie, comme il se devait, par un non moins chaleureux "*God save the Queen*".

Mike et Gill Spillane, responsables du jumelage au sein du BCA, avaient merveilleusement organisé l'accueil des Alpicois qui, après ce temps fort du voyage, ont retrouvé chacun leur famille d'accueil. La veille, une descente de la Tamise en bateau leur avait permis d'assister aux feux d'artifice du "*Lord Mayor's show*", fête du maire de Londres donnée à la City. Cette première journée s'était conclue lors d'une charmante soirée autour d'un "*Pot Luck*" (à la fortune du pot) organisée par la Barnes Community Association à Rose House, sous la houlette de son président, David Stott.

¡ Bienvenida !

Le maire d'Aranjuez en tête, les tout nouveaux membres du bureau de "Los amigos de Le Pecq", ont séjourné pendant quatre jours dans notre ville.

Du 20 au 23 novembre dernier, les tout nouveaux membres du bureau de "Los amigos de Le Pecq", sous la houlette de leur président, Ricardo Sanchez Escribano, bien connu des Alpicois, sont venus dans notre ville rencontrer leurs homologues des Amis d'Aranjuez.

Après une studieuse réunion de travail entre les deux bureaux des associations jumelées afin de programmer les projets pour 2009, une photo les a réunis au parc Corbière, devant le magnolia, symbole vivant des liens du jumelage. Nos amis espagnols ont ensuite parcouru le chemin des Impressionnistes avant de retrouver leurs familles d'accueil respectives pour la soirée. L'occasion pour Alberto Iglesias, vice-président et trésorier, José Enrique Hernandez, secrétaire, accompagnés de leurs épouses, d'Ester Sastre et de sa fille Marta Laguna, de retrouver les amis avec lesquels ils ont tissé de solides liens d'amitié depuis plusieurs années. Rejoints dès le vendredi soir par Jesús Dionisio Ballesteros, maire d'Aranjuez, Paz Medina Cano, maire-adjoint délégué à la Culture, et Ramón Peche Villaverde, chef du protocole et pilier du jumelage depuis 15 ans, ils ont découvert en compagnie de l'artiste alpicois Jean-Pierre Godineau son exposition "Itinérances" dans le hall de l'Hôtel de Ville. Notre sénateur-maire les a ensuite accueillis dans son bureau avant qu'ils ne visitent le superbe Salon des Antiquaires, organisé par les AVF Le Pecq-sur-Seine à la Salle des Fêtes.

La journée de samedi a été marquée par une belle première alpicoise, un symbole de plus pour notre jumelage. Le "*Concerto d'Aranjuez*" a résonné lorsqu'avec l'accord des futurs mariés, Alain Gournac a convié Jesús Dionisio Ballesteros, écharpe bleue à l'épaule, symbole de sa charge de maire, et médaille au plastron rappelant que l'Espagne est une monarchie, à se tenir à ses côtés pour cooffi-cier la cérémonie nuptiale. Autour d'un buffet offert par les Amis d'Aranjuez et accueillis par son sympathique président Jean-Jacques Ferrer, nos amis castillans ont ensuite partagé leur soirée avec une cinquantaine de membres de l'association dans une ambiance décontractée. Le Théâtre Musical du Pecq a donné, pour l'occasion, un répertoire de chansons françaises. L'assistance s'est séparée après avoir repris en chœur quelques célèbres "*canciones españolas*".

Le lendemain matin, il était temps pour nos invités espagnols de penser au départ avec une surprise au rendez-vous : la neige qui tombait sur Le Pecq. Les amis se sont séparés avec émotion, les larmes aux yeux, se promettant d'échanger photos et courriels avant de se retrouver l'an prochain.

JUMELAGES

Les villes jumelées fêtent NOËL ensemble

Tout l'après-midi, les allées de la Salle des Fêtes, noires de monde, ont témoigné du succès remporté par le 1er Marché de Noël des Jumelages, organisé le 30 novembre dernier. Les associations des Amis d'Aranjuez et des Amis de Barnes avaient rejoint, cette année, Les Amis de Hennef pour proposer les spécialités et articles typiques de leur pays en cette période de fête.

Dès leur arrivée, une formidable ambiance de l'Avent accueillait les nombreux visiteurs. Partout autour des stands, de joyeuses discussions s'échangeaient mêlant français, allemand, espagnol et anglais. Pendant que leurs parents arpentaient les allées, nombre d'enfants ont profité des ateliers de confection de décorations pour réaliser de magnifiques petits personnages et anges à accrocher dans leur sapin.

Quelques membres de l'association de jumelage de Hennef avaient fait le déplacement et apporté dans leurs bagages toute la magie de Noël. Comme tous les ans, jolis motifs pour le sapin, porte-bougies et bougies, couronnes et calendriers de l'Avent de nos amis allemands ont attiré nombre d'acheteurs. Les gourmands ont également retrouvé chocolats, "*stöllen*" et autres friandises d'outre-Rhin. Peluches, puzzles, livres et jeux divers "*in Deutschland gemacht*" (faits en Allemagne) donnaient des idées de cadeaux pour les plus petits.

Les Alpicois habitués du marché de Noël ont également beaucoup apprécié les mets traditionnels espagnols que présentaient les membres de l'association des Amis d'Aranjuez, avec l'aide de la Chambre de commerce espagnole en France. Ils ont ainsi pu déguster et emporter quelques vins réputés, du "*chorizo*" et du "*lomo*", trois sortes de fromages "*Manchego*", des jambons "*serranos*" sans oublier côté friandises les fameux "*polvorones*", plusieurs variétés de "*turrónes*" et du "*mazapan*".

Le raffinement des spécialités britanniques proposées par les Amis de Barnes a aussi beaucoup séduit. Entre boîtes à thé, à mouchoirs en papier, etc., délicatement décorées, papier cadeau et bolducs, les visiteurs ont fait leur choix au milieu d'une grande diversité de cartes de vœux, d'anniversaires, de naissance, ... Ils ont découvert une tradition de Noël 100% "*british*" : les "*crackers*", qui, contrairement à ce que l'on pourrait croire, ne sont pas comestibles. Même s'ils sont déposés à côté de chaque assiette, ce sont des rouleaux de papier contenant chacun une surprise. Sur le stand de nos amis anglais, on trouvait également plusieurs sortes de thé en vrac ou en sachets, des "*mince-pies*" et des pots de "*mince-meet*" (confiture de fruits confits).

Une manifestation très réussie qui a clôturé en beauté le mois des jumelages en cette fin novembre.

▼ **Tea-party**

Tea-time à l'alpicoise !

C'est à une des plus pures traditions anglaises que "Les Amis de Barnes" avaient convié les Alpicois le 15 novembre dernier à l'Espace Wilson. Pour la deuxième année consécutive, ils organisaient en effet leur Tea-party.

Accueillant les nombreux convives autour d'élégants guéridons fleuris nappés de blanc, les membres de notre association de jumelage britannique proposaient la dégustation d'une tasse de thé (*English breakfast, Earl grey ou Darjeeling*) servie à table en théière. Un choix savoureux de gourmandises, pâtisseries faites maison, "*scones*" à la confiture et crème fouettée accompagnaient le "divin breuvage". L'après-midi a été rythmée par la musique jouée par l'Ensemble Variété du Pecq d'Alain Catherine avec, comme temps fort, les chansons interprétées par Candice Parise.

Dans le hall, différents stands présentaient des produits "*typically British*" arrivés directement du Royaume-Uni et, pour certains plus particulièrement de Barnes : vente de "*mince-pies*", thés et "*crackers*", de torchons et de "*mugs*", de cartes de Noël ou pour d'autres occasions, de livres en anglais ou français (au profit du Téléthon). Les visiteurs pouvaient également admirer la magnifique exposition de théières, prêtées pour l'occasion par Susan Jacob, la présidente du CSMP.

Un beau succès pour ce délicieux moment qui a permis aux Alpicois de découvrir le raffinement anglais, avant de retrouver "les Amis de Barnes" derrière leur stand de spécialités et décorations lors du Marché de Noël des Jumelages qui s'est déroulé quinze jours plus tard.

▼ **Du 31 janvier au 8 février**

Effets d'hiver

Après deux premiers actes en 2005 et 2006 et l'"Entracte" en 2007, les amateurs de théâtre alpicois vont à nouveau se régaler en ce début 2009 avec cette nouvelle édition du festival "Effets d'hiver".

Le début de la saison culturelle 2009 fera la part belle au théâtre avec cette nouvelle édition du Festival "Effets d'hiver". Six spectacles de styles très variés vous seront proposés au Pecq et à Mareil-Marly.

La troupe des "Baladins de Marly" ouvrira les festivités le samedi 31 janvier au soir à la Salle des Fêtes avec une adaptation du célèbre "*Macbeth*" de William Shakespeare, mise en scène par Philippe Vandaële. La troupe marlychoise, créée il y a 60 ans et récompensée par de nombreux prix, fera vivre cette tragédie où les "trois sœurs du destin" vont transformer le guerrier irréprochable qu'est Macbeth en criminel obsédé par ses propres forfaits jusqu'à l'entraîner irrémédiablement vers sa chute.

Le lendemain en matinée, la compagnie "Ni vu, ni connu" présentera à Mareil-Marly, partenaire de la manifestation, une création en deux parties sur le thème de la télévision, "*Comme à la télé...*" et du cinéma, "*Comme au cinéma...*".

Le mardi 3 février à la Salle des Fêtes, la pièce "*Brèves de comptoirs*" de Jean-Marie Gourio et Jean-Michel Ribes vous sera présentée par les travailleurs handicapés de l'Établissement et Service d'Aide par le Travail Eurydice.

La compagnie "Coup de Théâtre" reviendra sur la scène de la Salle des Fêtes le vendredi 6 février en soirée pour interpréter le dialogue étincelant, passant de la tendresse à la

fantaisie avec une virtuosité remarquable, de "*La barque sans pêcheur*" de l'auteur espagnol Alejandro Casona. Le diable même, désinvolte et familier, personnage favori de l'auteur, mène le jeu dans ce duel spirituel gonflé d'émotion.

Si vous aimez écouter des histoires, Katerine Mazel-Noury narrera le samedi 7 février en soirée à la salle des fêtes de Mareil-Marly celle qu'elle a écrite sur "*Demeter*" où vous retrouverez toute la poésie et le symbolisme de la mythologie grecque. Accompagnée par la discrète présence d'un musicien, la comédienne fera vivre l'hymne homérique avec un souffle, une émotion, une rage qui emportent loin.

Enfin, la Compagnie du Masque, qui était déjà venue au Pecq en 2005 avec son adaptation de "*La cantatrice chauve*", clôturera ce festival le 8 février avec son spectacle en trois actes "*La vie commence au théâtre*" écrit par Jean-Paul Alègre, l'auteur vivant le plus joué en France depuis trois saisons. Trois courtes pièces, "*L'homme du gave*" ou la poésie d'une journée paisible d'un pêcheur au bord de l'eau, "*Trois fois moi*" qui raconte la surprise de deux apparitions mystérieuses et "*La vie commence au théâtre*" qui traite du charme d'un envoûtement, de l'arrivée brutale dans un espace insolite et bruyant, et d'une fin qui est un commencement !

Notez bien ces dates dès aujourd'hui sur votre agenda. Vous trouverez dans notre prochaine édition du mois de janvier tous les détails de cette riche programmation.

Renseignements au 01 30 61 21 21, service Culturel.

ENTREZ
DANS LA VISION
HAUTE RÉSOLUTION
OPTIQUE
SMATI
PARCE QUE CHAQUE
REGARD EST UNIQUE...
ENSEMBLE, CHOISISSONS LA
SOLUTION ADAPTÉE À VOTRE VUE !
"Chez moi, vous bénéficiez
d'un contrôle de l'équipement,
d'un conseil personnalisé
et d'un devis gratuit".
Accompagnement personnalisé
+ DE CONTRASTE + DE CONFORT + DE PRÉCISION
VARILUX
Tiers-Payant Mutuelles
RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE OPTICIEN POUR
BÉNÉFICIER D'UNE OFFRE PRÉFÉRENTIELLE
9, rue de Paris - 78230 LE PECQ - Tél. 01 39 73 47 31
Lundi de 14h à 19h - Du mardi au samedi de 10h15 à 19h

IL FAUDRAIT ÊTRE AVEUGLE POUR DÉPENSER PLUS
les oreillettes auditives ELVA
c'est deux pour le prix d'une !
Écoute! écoute!
MAGASINS D'EXPÉRIENCES AUDITIVES
16bis rue des Coches | St Germain en Laye | 01 30 61 43 30

▼ **Du 19 janvier au 20 février à l'Hôtel de Ville**

Une peinture en trompe-l'œil

Notre ville abrite bien des talents. Il en est ainsi du peintre alpicois Jean-Pierre de Crignis, multitechnicien qui excelle dans l'art du trompe-l'œil mais sait également livrer ses émotions au travers de paysages ou de compositions personnelles. Travaillant aussi bien à l'huile, à l'acrylique, à l'aquarelle, avec des pigments, qu'à partir d'effets plus modernes comme l'aérographe, la projection ou le collage, l'artiste donne dans ses œuvres tout son amour de l'Homme et de son environnement. Il trouve dans la peinture un moyen pour exprimer la douceur d'un voyage ou la violence de l'être humain, l'équilibre d'une nature vivante malgré l'intervention humaine. Ses thèmes souvent surréalistes mais toujours très représentatifs laissent une place de choix à l'humour.

Avant son passage à l'IPEDEC, prestigieuse école de trompe-l'œil, qui va bouleverser sa vie, Jean-Pierre de Crignis crée les décors du Théâtre national de Chaillot, alors sous la direction d'Antoine Vitez. Pendant cette période, il effectue des stages de scénographie, de construction de décors, d'effets spéciaux à l'école Boulle. Ce n'est qu'ensuite qu'il se lance comme peintre décorateur indépendant. Il réalise des trompe-l'œil bien sûr, mais également des copies de toiles, des restaurations de décors et de panoramiques, des décors peints pour le cinéma et le théâtre, des ciels, des ornementations, des affiches, ... aussi bien en France qu'aux U.S.A., en Italie, en Belgique, en Suisse, au Mexique... Ce n'est qu'après ce riche parcours professionnel qu'il finit par ne plus peindre que des tableaux originaux avec une production de toiles personnelles de plus en plus importante exposées au Grand Palais, aux galeries des Pyramides, Mot'art, Arfang, au Fairmont Hôtel de San Francisco, pendant des Salons de l'Auto ou Rétromobile et bien sûr lors du Salon des Arts du Pecq où il a reçu plusieurs prix : ceux du public, de la ville, du thème.

Jean-Pierre de Crignis accrochera une quarantaine de ses tableaux dont des trompe-l'œil, des sépias et des toiles issues de ce qu'il appelle ses "carnets de voyage", du 19 janvier au 20 février dans le hall de l'Hôtel de Ville.

Entrée libre - Renseignements auprès du service Culturel au 01 30 61 21 21.

▼ Festival Première Scène

Lancé par les conservatoires de musique de Chatou, du Vésinet et du Pecq, rejoints par Carrières-sur-Seine, le Festival Première Scène met les élèves particulièrement méritants dans les conditions d'un concert professionnel. Les jeunes solistes peuvent ainsi dévoiler leur talent au public lors de cette manifestation qui reste gravée dans leur mémoire.

Sa 6e édition se déroulera le dimanche 25 janvier 2009 à 17h au lycée "Les Pierres Vives", 1 rue des Alouettes à Carrières-sur-Seine.

▼ Musique

Pour la première Carte blanche de l'année, Sayuri Nicoleau, professeur de piano au conservatoire Jehan Alain, a convié la clarinettiste Thérèse Pannetrat et la flûtiste Marie-Hélène Hubaut pour un programme de musique de chambre. En duo ou en trio, les trois artistes donneront à entendre des œuvres de Carl Maria von Weber, Wolfgang Amadeus Mozart, Francis Poulenc et Dimitri Chostakovitch. Les habitués des "Cartes blanches" ne voudront manquer sous aucun prétexte ce rendez-vous du samedi 24 janvier à 17h30 au conservatoire Jehan Alain.

Tarifs : 9,50€ et 5€ - Entrée libre pour les élèves du conservatoire.

▼ **Du 6 au 24 janvier au centre culturel André Malraux**

Yao Adekplovi, peintre de la solitude

Bien connu au Pecq, le peintre Yao Adekplovi exposera ses œuvres du 6 au 24 janvier au centre culturel André Malraux.

Né en 1965 et diplômé de l'École nationale des Beaux Arts, l'artiste alpicois ne peut pas vivre sans peindre. Son travail résulte de son observation de l'homme qu'il représente dans notre environnement quotidien. Il peint la solitude de notre société moderne dans un style figuratif et réaliste.

Par le choix de ses sujets, la manière dont il compose ses tableaux et la palette des couleurs qu'il emploie, on ne peut s'empêcher de penser au grand peintre américain Edward Hopper. On retrouve également l'influence de Georges De La Tour dans son traitement de la lumière et particulièrement du clair-obscur.

Yao Adekplovi enseigne les arts plastiques dans diverses structures dont la Maison Pour Tous. Toute sa démarche artistique est faite de longues recherches personnelles dont il partage les fruits avec ses élèves enfants, adolescents et adultes aux quatre coins de la région parisienne.

Entrée libre - Renseignements au 01 39 73 48 22.

agenda

AGENDA DÉCEMBRE 2008 - FÉVRIER 2009

▼ Jusqu'au 9 janvier
HÔTEL DE VILLE
EXPOSITION "Rétro-mini-mobile"

Les passionnés d'automobiles et les nostalgiques de modèles anciens s'émerveilleront devant toutes les reproductions miniatures de voitures, réparties sur un siècle de création, réunies par l'AS.C.A.L.A. et la Ville. Ils y retrouveront également une superbe évocation des autos présidentielles du monde entier, du concept-car à la réalité.
Entrée libre - Renseignements au 01 30 61 21 21, service Culturel.

■ NOËL

▼ Samedi 20 décembre, de 11h à 18h30
SUR LE PORT
LA CRIÉE DE NOËL

À l'initiative de l'Union des Commerçants et Artisans alpicois et de la Ville, ostréiculteur, producteurs de vin et commerçants alpicois vous proposeront leurs articles de fête pour préparer votre réveillon et offrir des cadeaux de dernière minute. Tous les stands vous accueilleront pour une dégustation-vente de leurs produits de qualité. Vous aurez la possibilité d'acheter sur place ou de commander vos achats et de les retirer chez nos commerçants le mercredi 24 ou le jeudi 25 décembre.

▼ Lundi 29 décembre
QUARTIER MEXIQUE
PASSAGE DU JURY du concours de décorations de Noël.

▼ Du 6 au 24 janvier
CENTRE CULTUREL ANDRÉ MALRAUX
EXPOSITION des peintures de Yao Adekplovi.

▼ Dimanche 11 janvier à 10h
SALLE DES FÊTES
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE de la section locale de l'Union Nationale des Combattants.

▼ Du 19 janvier au 20 février
HÔTEL DE VILLE
EXPOSITION des peintures de Jean-Pierre de Crignis.

▼ Samedi 24 janvier à 17h30
CONSERVATOIRE JEHAN ALAIN
CARTE BLANCHE à Sayuri Nicoleau (piano).

■ NOS AÎNÉS

▼ Samedi 24 et dimanche 25 janvier à 12h30
GYMNASE JEAN MOULIN
REPAS DE L'AMITIÉ

Pour fêter la nouvelle année, la Municipalité convie tous nos aînés d'au moins 65 ans à partager le repas de l'Amitié dans un gymnase Jean Moulin métamorphosé par une décoration surprise. Comme tous les ans, un spectacle accompagnera le savoureux déjeuner qui leur sera servi et qu'ils partageront avec de nombreux élus de la Ville. Après le dessert, un orchestre invitera les convives à entrer dans la danse.
Tous nos seniors ont dû recevoir un courrier d'invitation. Si ce n'est pas le cas, contactez le service Vie sociale au 01 30 61 21 21 avant le 8 janvier 2009.

▼ Du 27 janvier au 14 février
CENTRE CULTUREL ANDRÉ MALRAUX
EXPOSITION des peintures de Sylvie Demay et d'Olivia de Saint-Luc.

▼ Du 31 janvier au 8 février
AU PECQ ET À MAREIL-MARLY
FESTIVAL "EFFETS D'HIVER"

Six spectacles théâtraux pour tous publics et pour tous les goûts.
Renseignements au 01 30 61 21 21, service Culturel.

CHEZ NOS VOISINS

▼ AU VÉSINET :

8e Festival européen de l'Illusion et des Arts visuels
Petits et grands, le Rotary Club vous convie pour une bonne cause les vendredi 30 et samedi 31 janvier à 20h45 au Théâtre du Vésinet à l'occasion du 8e Festival européen de l'illusion et des arts visuels. Cet évènement incontournable dans le monde des arts visuels vous proposera un plateau d'artistes de renommée internationale. Deux soirées inoubliables qui vous feront voyager de l'univers loufoque du mime burlesque à la poésie du théâtre d'ombres, en passant bien évidemment par le domaine du merveilleux dans lequel magiciens et équilibristes défient les lois de la physique et de l'apesanteur.
Tarifs : 35€ et 25€ (jeunes) - 59 boulevard Carnot au Vésinet - Tél. : 01 30 15 66 00.

Betty Goodwin : Red Sea, 1984
Beyond Chaos No. 7, 1998

▼ À VERSAILLES :
"Sur papier ou presque"
Le Conseil général des Yvelines et le Musée d'art contemporain de Montréal présentent, jusqu'au 22 février prochain à l'Orangerie du Domaine de Madame Élisabeth à Versailles, une quarantaine d'œuvres remarquables, réalisées principalement sur papier, par sept figures majeures de la scène artistique québécoise. En dehors des autres disciplines spécifiques qu'ils ont abordées, Albert Dumouchel, Betty Goodwin, Guy Pellerin, Roland Poulin, Rober Racine, Sylvia Safdie et Irène F. Whittome se sont adonnés, à des degrés divers, à la pratique du dessin, réaffirmant avec force son pouvoir expressif. La sélection de leurs œuvres effectuée pour l'exposition "*Sur papier ou presque*" rend compte tour à tour d'un attachement à certains des grands genres de la tradition picturale, mais également de la constante réinvention qui caractérise cette pratique.
Entrée libre - Orangerie du Domaine de Madame Élisabeth, 26 rue Champ Lagarde à Versailles - Tél. : 01 30 83 14 67 - Ouvert tous les jours de 13h à 18h, sauf le lundi (fermeture les 25 décembre et 1er janvier).

▼ À SAINT-GERMAIN-EN-LAYE :

Tête féminine dite "Dame à la capuche"

exposition Édouard Piette
Présentée jusqu'au 2 mars prochain au musée d'archéologie nationale de Saint-Germain-en-Laye, l'exposition "*Édouard Piette (1827-1906), pionnier de l'art préhistorique*" permet de découvrir l'histoire de ce grand archéologue, celle de sa collection et son apport à la compréhension de l'art paléolithique. Vous comprendrez l'importance pour l'approche de l'art mobilier préhistorique de la fabuleuse collection d'art préhistorique qu'il a léguée au musée, une des plus prestigieuses connues dans le monde. Vous connaîtrez également l'histoire et les conditions de cette donation ainsi que les différents aspects des travaux de restauration de la salle Piette qui se sont terminés le 29 novembre dernier. Dans cette salle baignée de l'atmosphère des musées du début du XXe siècle, vous admirerez les trésors de cette collection dont la célèbre "Dame à la Capuche" de Brassempouy.
Entrée libre (pour l'exposition) - Château, place Charles De Gaulle à Saint-Germain-en-Laye - Tél. : 01 39 10 13 00 - Ouvert tous les jours, sauf le mardi, de 10h à 17h15.

Nouveau : le paiement en ligne arrive !

Vous l'attendiez, le paiement en ligne des activités scolaires et périscolaires sera possible dès janvier. Mode d'emploi.

La Ville du Pecq, toujours soucieuse de mieux vous servir et de vous simplifier la vie, vient de mettre en place le paiement en ligne de tous ses services offerts aux enfants. Dès le mois de janvier 2009, vous pourrez payer vos factures émises par la Régie centrale via le site Internet de la Ville (y compris les factures 2008).

Pour cela, rendez-vous à l'adresse du site : www.ville-lepecq.fr. Dans la rubrique "Accès direct", cliquez sur "Paiement en ligne". Saisissez votre code famille et votre mot de passe (qui vous ont été communiqués par courrier en décembre), en respectant les majuscules et les minuscules. Validez. À l'écran apparaît votre fiche famille pour consultation. Si vous constatez des informations erronées sur celle-ci, vous pouvez contacter (par courriel ou téléphone) les services de l'Hôtel de Ville pour les corriger.

Sur la gauche de votre écran, cliquez sur "vos comptes/ipaiement" puis sur "régie centrale". Sélectionnez la facture à régler. Le montant s'affiche dans la rubrique "ma sélection de factures". Cliquez sur "facture pour règlement" puis sur "payer votre sélection de factures". Vous êtes alors en connexion avec le site sécurisé de la banque prestataire de ce service. Vous renseignez tous les champs (vous devez saisir votre adresse courriel pour recevoir un reçu attestant de votre paiement). Validez.

Les autres modes de règlement, espèces, chèques, cartes bancaires et CESU, restent bien entendu possibles.

La régie centrale de l'Hôtel de Ville est à votre disposition pour compléter votre information sur ce nouveau service simple, moderne, rapide et entièrement sécurisé qui facilitera vos démarches et limitera vos déplacements.

Renseignements complémentaires : 01 30 61 21 21.

Une **NAVETTE** dans la ville

La Ville, soucieuse du bien-être des familles alpicoises et des personnes âgées, souhaite faire un essai de navette afin d'accompagner les enfants à leurs activités extrascolaires et ainsi soulager leurs parents d'aller-retour à répétition.

De janvier à février prochain, hors vacances scolaires, le véhicule Handipecq circulera les mercredis de 13h30 à 17h30 en desservant différents "points-clé" comme le gymnase Normandie-Niemen, le stade Louis Raffegeau et le gymnase Marcel Villeneuve, le gymnase Jean Moulin, le conservatoire Jehan Alain... Le matin, de 10h à 12h, le véhicule Handipecq transportera les personnes âgées, à la carte et sur inscription préalable. Ce service sera payant.

Suivant la fréquentation de cette navette, l'essai pourra se transformer en un service pérenne.

Renseignements auprès du service Vie sociale : 01 30 61 21 21.

Casino
supermarchés
• Station Service
• Distributeur de billets
• Rayon Presse
• Parking couvert (120 places)
Livraison à domicile du lundi au samedi
Rue de Paris · Quai Maurice Berteaux · 78230 LE PECQ
Tél. 01 39 04 10 80
Du lundi au samedi de 8h30 à 21h00
Dimanche de 9h00 à 13h00

HONDA
The Power of Dreams
EXCELLENT ~~BIEN~~ SOUS TOUS RAPPORTS
CR-V Série Spéciale 2.2 i-CTDi Executive Cuir 60ème Anniversaire
30 400 €
soit un avantage client de
5 000 €(1)
Suréquipé
• intérieur cuir
• système de navigation DVD à reconnaissance vocale avec écran tactile et info-trafic
• caméra de recul
• système de téléphonie mains libres Bluetooth®
• système audio CD MP3 avec 7 haut-parleurs
• peinture métallisée
• vitres arrière et de hayon surteintées
• jantes alliage 18"
• régulateur de vitesse
• climatisation automatique bi-zone
• détecteur de pluie
• allumage automatique des phares
Haute-Sécurité
• système de motricité "Real Time"
• 6 airbags
• antiblocage des roues ABS
• répartiteur électronique de freinage EBD
• aide au freinage d'urgence HBA
• contrôle électronique de trajectoire VSA
• aide à la stabilité au remorquage TSA
www.honda.fr (1) Avantage client composé d'une aide à la reprise de 3 900 € et de 1 100 € de suréquipement par rapport à la finition Executive (intérieur cuir). Offre non cumulable valable jusqu'au 31/12/08 chez les concessionnaires participants et sous réserve d'acceptation de la reprise du véhicule. Tarif conseillé au 20/10/08. Modèle présenté CR-V Série Spéciale 60ème Anniversaire 2.2 i-CTDi Executive Cuir. Consommation en cycle mixte : 6,5 l/100 km (normes CE). Emissions de CO2 : 173 g/km (E). *Donnez vie à vos rêves.
CR-V i-CTDi
Courtois Chambourcy
RN 13 78240 Chambourcy • Tél. : 01.71.52.11.00
www.honda-chambourcy.com

Le guide **NOUVEAU** est arrivé !

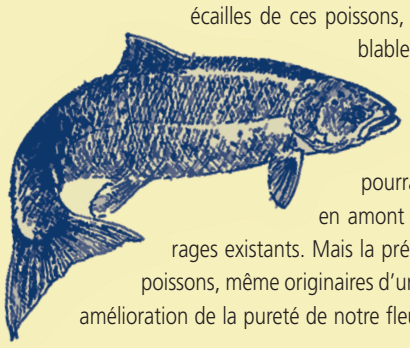
Noël est traditionnellement la période des cadeaux. Pour respecter la coutume, le service Communication a chargé son prestataire de distribution, Mediapost, de déposer dans vos boîtes aux lettres la nouvelle édition du Guide municipal. Truffé de renseignements en tout genre sur la vie de notre belle ville, d'un format aussi original que pratique, il est la bible communale qu'il faut absolument conserver à proximité de son téléphone. Pour le rendre encore plus agréable à consulter, il se dote pour la première fois d'onglets qui facilitent la recherche d'informations dans ses onze rubriques.
Si votre guide ne vous a pas été livré à domicile, n'hésitez pas à contacter le service Communication au 01 30 61 21 21 ou par courriel : communication@ville-lepecq.fr

▼ Recrudescence de vols par ruse

À l'approche des fêtes, des délinquants profitent de cette période d'étrennes pour proposer des services, des objets ou des calendriers afin de s'introduire au domicile des particuliers, notamment des personnes âgées et dérober objets ou argent. Il est donc recommandé aux Alpicois d'être vigilants avant d'ouvrir leur porte à des démarcheurs. En cas de doute, contacter la Police nationale au 01 30 87 32 80 ou la Police municipale au 01 39 73 04 12.

▼ Saumon ou pas ? L'ONEMA répond

Nous avions évoqué dans notre édition précédente l'information diffusée le 10 octobre dernier par le quotidien gratuit "20 minutes" parlant de la capture d'un saumon dans les eaux du Pecq. Après enquête auprès de différents organismes dont l'Office National de l'Eau et des Réseaux Aquatiques, il semblerait qu'aucun salmonidé n'ait été pêché dans notre ville. Par contre, un saumon aurait été pris en mai 2008 à l'aval du barrage de Méricourt (à l'ouest de Mantes-la-Jolie) lors des pêches mises en œuvre dans le cadre du programme de mesure des PCB (polychlorobiphenyles) ainsi que trois autres pris cet été par des pêcheurs amateurs à Bougival, Maisons-Laffitte et à Suresnes. L'ONEMA, après analyse des écailles de ces poissons, précise qu'il s'agit vraisemblablement de saumons d'élevage égarés. En effet, si un saumon sauvage voulait remonter la Seine, il ne pourrait pas atteindre les frayères en amont à cause des nombreux barrages existants. Mais la présence dans nos eaux de ces poissons, même originaires d'un élevage, marque une nette amélioration de la pureté de notre fleuve.



▼ **En vue des Élections européennes**

Inscrivez-vous sur les listes électorales

Le 7 juin 2009, vous serez appelés à voter pour désigner vos députés européens. Pour pouvoir participer à ce scrutin, il faut être inscrit sur les listes électorales de votre ville.
Si vous êtes nouvel arrivant au Pecq, majeur, de nationalité française ou ressortissant d'un autre pays membre de l'Union Européenne, vous avez **jusqu'au mercredi 31 décembre 2008** pour effectuer cette démarche. Pour ce faire, présentez-vous à l'Hôtel de Ville, à la mairie-annexe des Vignes-Benettes ou à l'accueil-mairie de l'Espace Wilson, muni d'une pièce d'identité en cours de validité (carte d'identité ou passeport) et d'un justificatif de domicile récent à votre nom (avec, en plus, une attestation d'hébergement si vous êtes domicilié chez vos parents ou une tierce personne).
Vous pouvez également télécharger le formulaire d'inscription sur le site Internet de la Ville (www.ville-lepecq.fr, en allant dans la rubrique "Votre mairie", puis "Vos démarches" et enfin "Formalités diverses"), puis le renvoyer, dûment complété et signé, accompagné des photocopies des justificatifs demandés, à l'adresse suivante : Hôtel de Ville - Service Élections - 13bis quai Maurice Berteaux - BP 60 - 78231 Le Pecq Cedex. Votre courrier doit parvenir au service Élections le 31 décembre au plus tard, toute demande reçue après cette date ne pourra être prise en compte !

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
"VOTER EST UN DROIT, C'EST AUSSI UN DEVOIR CIVIQUE"
CARTE ÉLECTORALE
MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

Si vous avez 18 ans ou si vous les aurez au plus tard le 6 juin 2009 à minuit (veille du scrutin), votre inscription est en principe automatique. Toutefois, si vous n'avez pas reçu de courrier de la mairie pour vous en informer dans le courant du mois de mars 2009, vous devez contacter le service Élections au 01 30 61 21 21 qui vous indiquera la marche à suivre.
Les jours et horaires d'ouverture de l'Hôtel de Ville, de la mairie-annexe et de l'accueil mairie sont consultables sur le site Internet de la Ville ou sur simple appel en mairie au 01 30 61 21 21.

▼ **Coup de fil, coup de cœur**

La Cellule de veille est là pour vous

En 2003, la Municipalité a créé la Cellule de veille pour accompagner les personnes les plus fragiles et les plus isolées de notre commune. Depuis, elle fonctionne toute l'année pour un petit nombre d'Alpicois en grande solitude. Particulièrement dynamique pendant l'été, elle est également réactivée à l'approche des fêtes de fin d'année.
Du lundi 15 au samedi 20 décembre, les bénévoles de l'association PRÉ - Partage-Rencontre-Échange - partenaire de la Cellule de veille depuis sa création, contacteront les personnes inscrites. Avec le service de portage des repas à domicile, ils sont souvent leur seul contact amical. Certains de ces bénéficiaires ne sortent jamais de chez eux et reçoivent très peu de visites. Entendre le téléphone sonner, savoir que quelqu'un pense à eux, demande de leurs nouvelles et se préoccupe de leur situation est d'un réconfort immense.
Si vous êtes seul(e) en cette période et que vous avez besoin de réconfort, ou si vous connaissez quelqu'un dans cette situation, vous pouvez téléphoner à la Cellule de veille au 01 30 61 66 49.

Deux entreprises alpicoises au tableau d'honneur

▼ ALD Automotive élu "service client 2009"

Bernard Vanneste, directeur général adjoint de la société ALD Automotive, et par ailleurs président du Club des Entrepreneurs alpicois, a de quoi être fier. Sa société de location longue durée automobile vient en effet d'être élue "service client de l'année 2009". Cette belle récompense lui a été décernée en novembre par Viséo Conseil, à la suite de l'étude que cette société de conseil spécialisée a confiée à l'IFOP. Avec son Centre relation Clients multicanal ALDcontact, la société alpicoise, déjà leader dans son domaine d'activité, arrive en tête pour la qualité de sa relation avec ses clients (appels téléphoniques, courriers électroniques et postaux).

ALD Automotive, 66 route de Sartrouville - Tél. : 0 825 002 001 - www.aldautomotive.fr

▼ Phenomenex nommée par le Wall Street Journal

Phenomenex est une société leader dans le développement de solutions innovantes pour les sciences de la vie et industries corrélées. Ses produits permettent aux chercheurs de séparer, d'analyser et de purifier un vaste éventail de composés pour les secteurs allant de l'industrie pharmaceutique à la recherche agroalimentaire. Cette PME américaine, créée en Californie en 1982, a implanté des bureaux dans douze pays. En France, elle a choisi de s'installer au Pecq, dans le Parc des Grillons. Phenomenex vient d'être nommée par le Wall Street Journal dans le classement 2008 des 15 meilleures entreprises américaines de moins de 500 employés pour leurs performances, leurs pratiques innovantes et la satisfaction de leurs employés.

Phenomenex, 60 route de Sartrouville - www.phenomenex.com

Toutes nos félicitations aux deux entreprises lauréates.

L'UCA a le vent en poupe

L'Union des Commerçants et Artisans Alpicois a renouvelé son comité directeur lors de son assemblée générale du 13 novembre dernier. Les adhérents ont mis en place une nouvelle équipe, toujours présidée par Kamel Hammoudia, sous la vice-présidence de Serge Rossi. Très dynamique et pleine d'idées, elle a déjà en tête de nombreux projets d'animations commerciales dont le premier verra le jour le 20 décembre : c'est la Criée de Noël qui vous attend sur le port de 11h à 18h30 pour vos derniers achats (*voir en page 7*).

L'équipe dirigeante a clairement exprimé sa volonté de s'impliquer plus encore dans la vie de notre commune, notamment en se rapprochant des Conseils de quartier nouvellement élus. Pour plus de réactivité, sept délégués de quartiers feront la liaison entre les commerçants et l'UCA :

Mexique : Sophia Rezzouk (Anaïs Coiffure), 34 rue du Président Wilson. Tél. : 01.39.76.61.25 ;

Canada : Gilles Besson (A'Mariaccia), 47 bis rue du Président Wilson. Tél. : 06 03 29 64 22 ;

Vignes-Benettes : Annie Chotin, secrétaire (Laverie Impecq), CC des Vignes-Benettes. Tél. : 01.39.16.70.44 ;

St-Wandrille/Centre : Kamel Smati (Smati Optique), 9 rue de Paris. Tél. : 01.39.73.47.31 ;

Cité : Daniel Lecuyer, trésorier (Quincaillerie Lecuyer, 11 quai Maurice Berteaux. Tél. : 01.34.51.44.34 ;

Ermitage/Ch. De Gaulle : Kamel Hammoudia (Capucines et Jasmin), 8 bis avenue Charles De Gaulle, CC des Eaux-Vives. Tél. : 06 22 02 18 94.

Handicap : plus d'EMPLOIS départementaux

Conscient des difficultés rencontrées par les personnes handicapées pour trouver un emploi, le Président du Conseil général des Yvelines souhaite passer de 2,55% à 6% la part des agents départementaux porteurs d'un handicap d'ici à 2010.

À l'occasion de la 12e Semaine pour l'emploi des personnes handicapées, Pierre Bédier a annoncé que pour y parvenir, le Conseil général mettait en place un accompagnement spécifique : recrutement de 230 agents sur deux ans, aménagement des postes de travail à chaque personnel, création de deux nouvelles Coordinations Handicap Locales à l'horizon 2010, ateliers de sensibilisation, développement de la sous-traitance avec les entreprises handi-accueillantes….

Pour tout renseignement, contactez le service Emploi du Pecq au 01 30 61 21 21 ou l'Hôtel du Département au 01 39 07 78 78.

CENTRE COMMERCIAL LES VIGNES - BENETTES

18 Commerces à votre service

Proximité

Qualité

Vous souhaitent de

Joyeuses Fêtes

BONNE ANNÉE

2009

78230 - LE PECQ

Aphi Informatique 01 39 16 70 05

Annexe - Mairie 01 39 58 57 00

Bibliothèque 01 39 58 16 92

Boucherie Traiteur Gasnier 01 39 58 84 19

Boulangerie Pâtisserie Bezier 01 39 58 05 30

BNP Paribas 01 39 17 33 62

Brasserie (Tabac · PMU · Loto) 01 39 58 05 00

JB Studio Coiffure 01 39 58 05 96

Jérôme Sauvain Coiffure 01 39 16 38 04

Franprix 01 39 17 08 32

Dépôt-Vente Fring'Hall 01 39 16 27 07

Cabinet infirmiers 01 39 16 26 80

Institut "L'Ile aux Dames" 01 39 58 05 74

L'Or Kebab 01 39 16 47 52

Pizza Manhattan 01 39 16 05 00

Pharmacie 01 39 58 05 64

Pressing Impecq 01 39 16 70 44

Restaurant Akita Japonais 01 39 16 44 11

▼ Trampoline

Les Alpicoises au sommet

Nos deux équipes féminines du CSMP trampoline ont brillé lors des récents Championnats de France par équipes en décrochant le bronze en DN1 et l'or en DN2 !

Que d'émotions pour le CSMP les 15 et 16 novembre dernier à La Seyne-sur-Mer. La cité varoise accueillait en effet les Championnats de France par équipes (DN) pour lesquels étaient sélectionnées nos deux équipes féminines.

L'équipe première en Division 1, composée de Julie Perreten, Camille Dru, Vincente Natta-Nouillot et Marine Berard, devait tout d'abord rentrer en finale en se classant parmi les cinq meilleures équipes sur les dix en lice. Nos quatre championnes ont fait un sans-faute lors de ces qualifications en se classant 2e de ce premier tour. En finale, la pression était palpable chez toutes les équipes, le combat s'annonçait difficile entre les clubs de La Seyne, Antibes, Le Pecq, Sevran et Bois-Colombes… Notre formation termine logiquement à la troisième place derrière les Azuréennes et les Varoises. Une excellente performance pour nos athlètes, un résultat historique pour le CSMP et beaucoup d'émotion pour la dernière compétition de Julie qui a une ultime fois rempli, et avec quel brio, son rôle de capitaine d'équipe.

Un peu plus tôt dans l'après-midi, la bonne surprise était venue de notre équipe 2 (12 ans de moyenne d'âge) qui, en Division Nationale 2, concourait contre des formations beaucoup plus âgées et donc beaucoup plus aguerries. Cléo Appas, Déborah Cherki Tahar, Elise Poissonnier et Line Bourse ne partaient pas favorites mais leur solidarité, leur volonté et leurs qualités ont fait la différence lors d'une finale où elles ont laissé leurs adversaires de Cusset, La Seyne et Nîmes à plus de deux points !

Nos jeunes filles inscrivent ainsi une page de l'histoire de notre club en conservant le titre de DN2 qu'il avait emporté en 2007. Une expérience mémorable pour nos *teenagers* qui donnent au CSMP plein d'espoir pour l'avenir. En avant, l'Alpic Air Force !

▼ Section escrime de l'US Pecq

Les **BENJAMINS** se distinguent

Le Coup de Jarnac, challenge régional réputé de la Ligue d'Escrime de Versailles, se déroulait le 16 novembre dernier à Saint-Germain-en-Laye.

Avec des participants venus de toute l'Île-de-France, du Nord et de l'Est de l'hexagone, mais également de Belgique, la compétition a vu s'affronter quatre-vingts benjamines et deux cent trois benjamins. Parmi eux, des jeunes athlètes alpicois de la section escrime de l'US Pecq qui ont particulièrement brillé. Malgré le haut niveau des compétiteurs, Eliott Valverde a vaincu tous ses adversaires et monte sur la plus haute marche du podium. Chez les filles, Sophie Van Der Heidjen se classe troisième.

Une belle journée pour le sport alpicois et pour Marc Mofleh, le maître d'armes de ces jeunes athlètes qui promettent.

▼ **Fermeture de la piscine pour grand nettoyage**

Profitant des vacances scolaires pour effectuer une vidange totale et un grand nettoyage d'hiver, la piscine municipale "Les Vignes-Benettes" fermera ses portes du 22 décembre au 4 janvier inclus. Elle vous accueillera ensuite les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 12h30 à 14h et de 16h30 à 20h (nocturne jusqu'à 22h le mardi), le mercredi de 9h à 14h et de 15h30 à 20h, le samedis de 9h à 12h et de 15h à 19h, les dimanches et jours fériés de 9h à 13h.

Renseignements au 01 39 58 05 40.

▼ Cercle des Nageurs du Pecq

Des médailles pleines d'espoir

Les 8 et 9 novembre dernier, il y avait foule à la piscine "Les Vignes-Benettes" pour assister à la première phase qualificative du Trophée Poussins et du Challenge Avenirs, organisée par le Cercle des Nageurs du Pecq. Les jeunes nageurs et nageuses du club alpicois, de 10 ans et moins, étaient engagés dans ces compétitions et se sont distingués face à des adversaires venus de tout le département.

Le samedi, trois épreuves permettaient aux poussins de s'affronter : 100 m nage libre, 200 m nage libre et 100 m dos. Louis Vallin s'est classé 3e au 100 m dos en 1'43 et 4e au 100m crawl en 1'33. Chez les filles, Valentine Maury a obtenu une belle 5e place au 100 m crawl en 1'46. Nombre de nageurs du CNP comme Thomas Namuroy, Cyril Conchon-Kerjan, Mathieu Andoo, Chelsea Gangaram ou Karl Lopez participaient pour la première fois à une compétition et ont, cependant, obtenu des résultats prometteurs.

Le lendemain, les plus petits nés en 2000 et 2001 nageaient sur 50 m libre ou 50 m dos. Un premier podium a récompensé la seconde place de Lilian Maury au 50 m crawl. Sébastien Vol y est monté deux fois pour sa 3e place au 50 m dos et au 50 m crawl. Félix Talalaeff et Loeiza Menguy ont tous deux décroché une 6e place au 50 m dos. Les autres "avenirs" alpicois en compétition tels Sophie Buydens, Ainsley Declerck, Pauline Fréville et Christopher Andoo n'ont pas démérité et ont obtenu de bons résultats.

Alors que cette édition est mise sous presse, tous ces jeunes athlètes alpicois se sont retrouvés les 6 et 7 décembre à Versailles pour disputer la deuxième phase qualificative.

Conseils de quartier

Une nouvelle organisation pour plus de proximité

Renforcer la démocratie de proximité en rapprochant encore nos six Conseils de quartier des Alpicois. En modifiant l'organisation de ces assemblées à l'occasion de la nomination des nouveaux conseillers, le maire et son équipe entendent leur donner un nouvel élan.

Créés en 1989 et relancés sous une autre forme en 1996, vos six Conseils de quartier ont fait depuis cette époque la preuve de leur grande utilité dans le maillage de notre ville. Que de chemin parcouru depuis les premières réunions où chacun s'interrogeait sur ses missions, sa légitimité, sa possible influence sur les décisions municipales ! Aujourd'hui, le bilan est plus que positif et chacun s'accorde à saluer l'efficacité de nos conseillers et leur enthousiasme pour faire vivre leur quartier.

Leur vocation première de courroie de transmission entre les habitants du quartier et leur municipalité s'est étoffée au fil des années et de leur engagement pour en faire des acteurs-clé de notre cité. Œil ouvert sur les imperfections, les améliorations à apporter pour le meilleur confort de tous (écoles, aménagement, voirie, propreté, sécurité, fleurissement,…), ces Conseils consultatifs ont la charge de faire remonter vers la mairie les soucis, désirs et suggestions de la population et sont aussi forces de propositions. On leur doit par exemple le projet de réaménagement du jardin de l'Europe ou du square Jacques Tati. Mais ils ont aussi pris en main l'animation de leurs quartiers avec beaucoup de talent et d'initiative : fête des Lumières au Canada, Jour de Fête à l'Ermitage, Cité Sports à la Cité, chants de Noël à Saint-Wandrille, Saint-Nicolas au Mexique, galette des Rois des Vignes-Benettes/Grandchamp, etc.

Des Conseils de quartier rénovés, redynamisés et renforcés

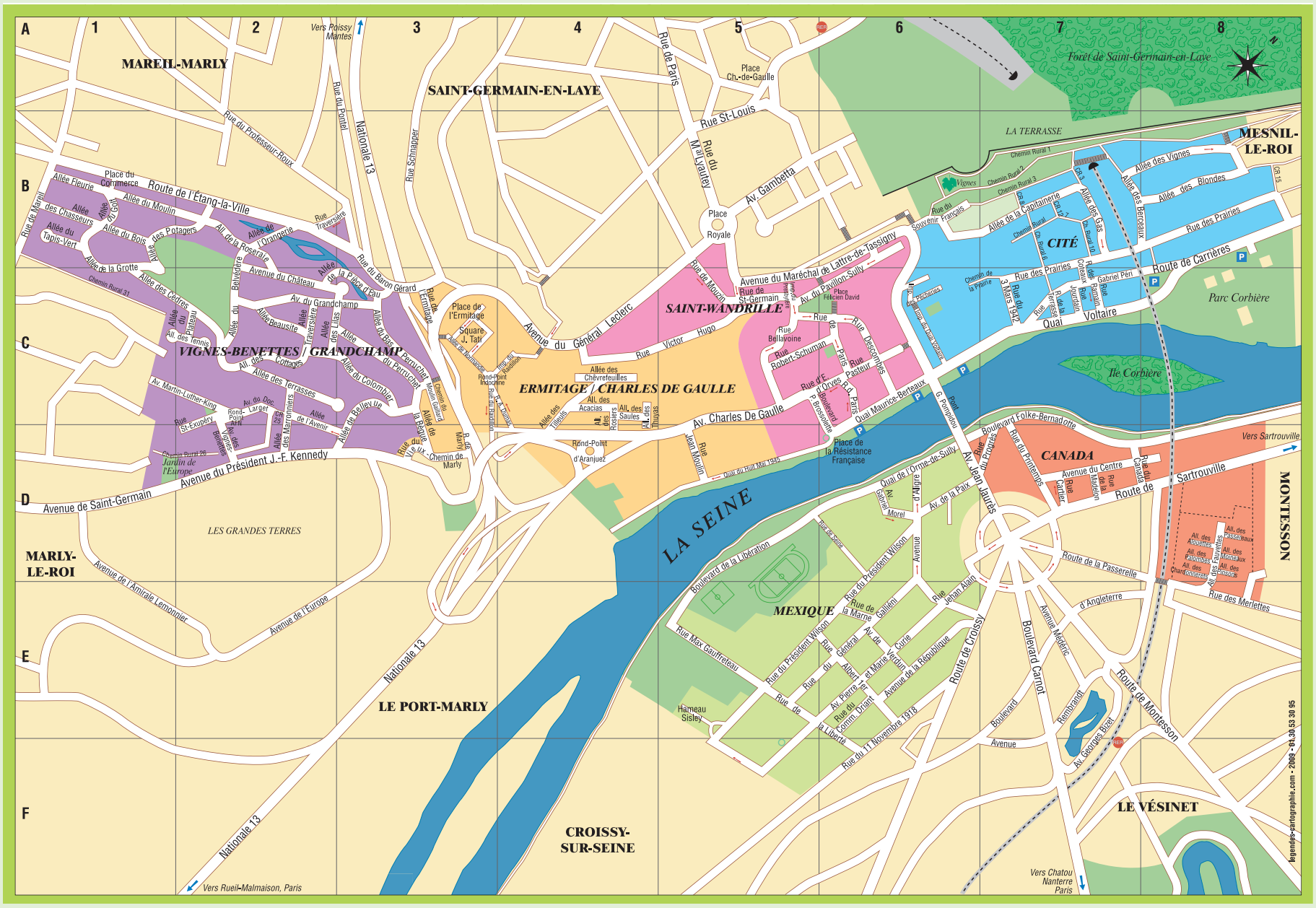
Véritables miroirs de la vie du quartier, interlocuteurs privilégiés de la municipalité, ils sont quinze à dix-huit par quartier, désignés par le maire au regard de leur engagement et de leur représentativité (hommes, femmes, jeunes, retraités, mères de famille, commerçants, bénévoles du monde associatif…) Pour mieux asseoir cette représentativité, et à l'occasion du renouvellement des Conseils de quartier après les élections municipales de mars dernier, le maire a décidé que les fonctions d'élu et de président de Conseil de quartier étaient désormais incompatibles. Les nouveaux présidents vous confient ci-contre les raisons de leur engagement et vous présentent les membres de leur équipe.

Si quelques règles sont instaurées (ordre du jour des réunions, affichage des comptes rendus…), chaque quartier a ses propres méthodes de travail et choisit les animations qu'il souhaite mettre en œuvre dans le quartier. Il dispose pour cela d'un budget propre.

Le maire leur a aussi fixé un nouvel objectif en leur demandant de renforcer la solidarité dans leurs quartiers. Par une très grande proximité avec les habitants, ils sont invités à connaître les personnes âgées, démunies, victimes de la solitude ou de l'isolement, celles qui connaissent des difficultés personnelles passagères (maladie, deuil, perte d'emploi…). Chaque Conseil va d'ailleurs nommer deux relais-solidarité, particulièrement chargés de cette vigilance.

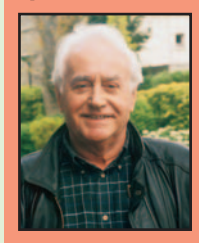
Enfin, vous noterez le redécoupage du quartier Centre/Ch. De Gaulle/Ermitage dont la trop grande étendue nuisait à l'unité. Il devient le quartier Ermitage/Ch. De Gaulle et sa partie Centre s'agrège au quartier Saint-Wandrille, très heureux de s'étendre un peu en se désenclavant.

Ce sont donc des Conseils de quartier rénovés, redynamisés et renforcés qui se mettent maintenant au travail. N'hésitez pas à venir à leur rencontre et à leur exposer vos idées ou vos soucis. Plus nous serons nombreux à nous investir dans la vie de nos quartiers, plus le dialogue sera intense, fructueux et convivial.



Composition des Conseils de quartier

QUARTIER CANADA



■ Président : André LIBERGE, 1 bis rue du Printemps - Tél. : 01 34 80 13 27.
■ Vice-présidente : Marie-Christine DUPONT, maire-adjoint, 41 avenue du Centre - Tél. : 01 39 76 83 90.
■ Membres : Jacqueline BELLAICHE, Audrey CIENKA, Christian CIENKA, Maurice DAVALAN, Françoise DUPUY, Geneviève GRUET, Hildegarde JACQUELIN, Jacques JACOB, Christophe LEVEAU, Bernard MAHOU, Frédérique MIOT, Marc POUPARDIN, Raphaël PRACA, Michel RODE, Nicole SCHELLHORN, Thierry SOUCHET.

Mon engagement récent est la suite de celui initié en 2001. Le but principal reste le relais d'informations auprès de la mairie et inversement. Une autre action vers la solidarité doit être développée, les conseillers de quartier étant les mieux placés pour repérer et signaler les situations difficiles.

André Liberge

QUARTIER CITÉ

■ Présidente : Évelyne PERROT, 41 allée des Blondes - Tél. : 01 39 73 88 23.
■ Vice-présidente : Hélène DERVILLEZ, maire-adjoint, 94 rue des Prairies - Tél. : 01 39 73 40 09.
■ Membres : Nhaïla BENFETITA, Jacqueline et Robert BERNARDET, Willy BOURAK, Christiane CEREZO, Franck CHEFDOR, Amalia DA COSTA, Marie-Thérèse DECONINCK, Jacques FILLETTE, Giovanni GENEROSO, Gilbert GUE, Daniel LECUYER, Marie-Pierre LE FLOCH, Bruno LE PUT, Romain MALBOS, Alain MORESVE, Chantal PERRE, Marius WIECEK.

Pour moi comme pour tous mes amis membres de ce Conseil, la raison de notre engagement tient à notre volonté de servir tous ensemble et d'animer ce "village" qu'est encore la Cité. Je suis convaincue que la mise en place des Relais solidarité nous rapprochera encore plus des habitants.

Évelyne Perrot

QUARTIER ERMITAGE/CHARLES-DE-GAULLE

■ Président : Claude BROCHET, 3 rue Alexandre Dumas - Tél. : 06 98 13 31 87.
■ Vice-présidente : Catherine du PENHOAT, maire-adjoint, 15 avenue Ch. De Gaulle - Tél. : 01 39 76 45 04.
■ Membres : Christophe AURICOSTE, Bernard CLUZEAUD, Valérie DUMAS-COULLOUETTE, Christina GIL ANTUNES, Séverine GOUDIGUEN, Kamel HAMMOUDIA, Patrick JADE, Isabelle JOLY, Laurence PAQUEREAU, Yves THIRION, Claire VALADIER.

J'ai beaucoup reçu et appris à donner en participant, animant et encadrant. Aujourd'hui je suis un retraité bénévole et plus disponible. Mon souhait est de participer à la vie de la cité en donnant, en partageant, en suggérant, en essayant d'être utile et solidaire. C'est possible grâce à l'équipe du Conseil de quartier qui est motivée, anime et présente des projets. Elle est un relais indispensable et actif entre les résidants et le Conseil municipal.

Claude BROCHET

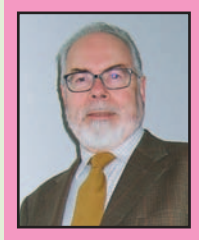
QUARTIER MEXIQUE

■ Présidente : Caroline LEROY-PLÉ, 12 rue Gabriel Morel - Tél. : 01 30 15 10 84.
■ Vice-président : Pierrick FOURNIER, conseiller municipal délégué, 26 avenue d'Aligre - Tél. : 01 34 80 07 18.
■ Membres : Thierry ARNAULT, Thérèse BAHIER, Véronique BESSE, Françoise CASASSA, Nathalie GELPE, Nadège GOGIBUS, Lazare KI-ZERBO, Colette KNOPP, Martine LAGADIC, Ahmed MARBAH, Philippe MAUCHAMP, Albert MORELLI, Josette PRUD'HOMME, Sophie ROUBEROL, François VALLA.

Je n'envisage pas, même un seul instant, vivre dans un quartier où le bien-être, le confort de vie, l'harmonie de l'habitat et des habitants eux-mêmes ne seraient plus… Cette ambiance se construit au quotidien, grâce à l'Humain et à l'attention que chacun d'entre nous porte sur son voisin, la voirie, les fleurs, l'éclairage, l'entretien des berges, etc. N'avons-nous pas à notre portée un outil formidable qui coordonnerait l'enthousiasme, la volonté et les idées de tous pour la préservation de notre cadre de vie "mexicain" ? Cet outil, c'est le Conseil de quartier, véritable tremplin pour faire évoluer les choses dans le bon sens, les projets des uns et des autres, véritable plateforme d'échanges avec les habitants.

Caroline Leroy-Plé

QUARTIER SAINT-WANDRILLE



■ Président : François BLANCHE, 31 rue de Saint-Germain - Tél. : 01 39 73 76 74.
■ Vice-présidente : Catherine RAMAIN, conseillère municipale, 12 rue Victor Hugo, Les Tourelles - Tél. : 01 39 16 64 35.
■ Membres : Lise DELAMARE, Danielle DOBREMEL, Jean-Loup GRUMEL, Barbara HANO, Nicole JOIRET, Denis LANDAS, Romain LESOT, Isabelle MASSON, Gracinda MOTTA, Jean-Yves MATHURIN, Bernard MONGIN, Celso PELLARIN, Laurent SENE, Michel STOFFEL, Aurore TAILLEFER-PROVENCAL, Florence TORET, Anne VITRY.

N'étant plus conseiller municipal, j'ai voulu continuer à m'engager pour ma ville, avec les anciens membres et les nouveaux. J'aime mon quartier et les gens qui l'habitent. Nous avons la chance de vivre dans ce très bel endroit historique qu'il faut continuer à protéger tant sur le plan du patrimoine bâti, que celui de la circulation et du stationnement.
Mais animer le quartier et développer les liens de voisinage avec un certain sens de la solidarité, est aussi un axe important de la démarche de notre Conseil, sans oublier les relations amicales et continues avec les autres Conseils de quartier de la ville.

François Blanche

QUARTIER VIGNES-BENETTES - GRANDCHAMP

■ Présidente : Pauline AMADEI, 12 av. Pasteur Martin Luther King - Tél. : 01 39 16 21 19.
■ Vice-président : Pascal SIMONNET, conseiller municipal, 27 allée de Bellevue - Tél. : 01 38 58 39 92.
■ Membres : Jean-Noël AMADEI, Luc BESSETTES, Daniel CARISSIMO, Henri CHOLET, Michel COIN, Josette DOMERC, Michel DROUOT, Jean-Jacques FERRER, Pierre FOISSEY, Jacky GAUTHIER, José GONZALES, David HERVIOU, Sandrine LUER, Sophie PERINETTI, Christiane RENAUDEAU.

Entraînés dans le rythme endiablé du "métro – boulot – dodo", on oublie bien souvent que notre quartier est non seulement un dortoir, mais également un lieu de vie ! M'engager au Conseil de quartier est donc pour moi l'occasion d'être active dans ma ville et dans mon quartier. Au programme : se sentir toujours mieux "chez soi" à travers un relais de solidarité toujours actif et des animations qui rassemblent, bref, ne plus avoir des raisons de se plaindre, mais des raisons d'agir !

Pauline Amadei

▼ Vos quartiers sur le site de la Ville

Toutes les informations sur votre quartier sont accessibles 24h sur 24 via notre site internet : www.ville-lepecq.fr : plan, composition de votre Conseil de quartier et comptes rendus de ses réunions, travaux, manifestations, nouveaux commerçants,…
Dans cette rubrique, vous pouvez aussi écrire directement à votre Conseil de quartier.
Deux chemins pour y accéder : dans "Au quotidien", cliquez sur "Vie des quartiers" ou dans "Accès direct", cliquez sur "Infos quartiers".
Conseillers de quartier ou habitants, n'hésitez pas à transmettre à la Rédaction toute info qui pourrait intéresser votre quartier.

▼ Votre quartier dans notre journal

Le Pecq en Scène consacre chaque mois une rubrique à l'actualité de vos quartiers. Selon leur nombre, ces faits et gestes occupent une ou deux pages de notre mensuel. Là aussi, nos colonnes vous sont grandes ouvertes pour relater la vie de votre quartier. Un seul impératif : respecter les dates de bouclage que vous trouverez en page "Vie quotidienne" ou "Associations".

▼ Suivez le guide !

Pour vous permettre de savoir dans quel quartier vous résidez, nous avons fait refaire le plan selon le nouveau découpage et le diffusons dans cette édition et sur le guide annuel 2009 distribué conjointement. Sur simple demande auprès du service Communication, il peut aussi vous être envoyé par courriel. Tél : 01 30 61 21 21 ou com4@ville-lepecq.org

▼ QUARTIER CANADA

• Éclairage de la rue des Merlettes

La Ville du Pecq s'associe au Vésinet pour financer les travaux de rénovation de l'éclairage public de la rue des Merlettes. Cette voie est limitrophe des deux communes et les travaux profitent à l'ensemble des riverains. L'engagement du Pecq s'élève à 12 362€ H.T.

• Opération abattage de saules

À la demande de la Ville, les Voies Navigables de France sont intervenues entre le 5 et le 7 novembre dernier sur les berges de Seine, du côté du quartier Canada. Quatorze saules malades et dépérissants menaçaient en effet la circulation fluviale et devaient donc être abattus. À l'aide de deux barges et d'une pelleteuse embarquée, ils ont tout d'abord procédé à un élagage par voie fluviale avant de couper les arbres. Une opération d'envergure qui aurait été difficilement réalisable sans ces importants moyens techniques.

Autorisations d'urbanisme

Quartier Canada

Déclarations préalables délivrées :

- GDF / DGI CST, 13 rue des Merlettes, dépose de la partie supérieure d'un mur, consolidation de la partie basse et pose d'un grillage.
- Didier SALTEL, 45 avenue du Centre, réfection des peinture, huisseries et volets.

Quartier Cité

Déclaration préalable déposée :

- Giovani GENEROSO, 2 bis rue Gabriel Péri, édification d'une clôture.

Permis de construire déposés :

- Pascal et Emmanuelle LOISEAU, 9 rue des Prairies, construction d'une maison individuelle.
- Guy MESSAGER, 44 rue des Prairies, aménagement d'une remise et d'une terrasse.

Permis de construire délivré :

- Candido et Maria PIRES, 61 route de Carrières, démolition du chalet et agrandissement de la maison.

Quartier Ermitage / Charles De Gaulle

Déclaration préalable délivrée :

- Pascale LEVARLET, 14 avenue du Général Leclerc, changement de destination des locaux.

Quartier Mexique

Déclarations préalables déposées :

- Véronique BESSE, 6 rue Gabriel Morel, remplacement à l'identique de 3 fenêtres et d'une porte fenêtre.
- Éric MERCIER, 3 rue de la Liberté, clôture en grillage en limite séparative.
- Jean LEFEVRE, 79 rue du Président Wilson, remplacement du grillage à l'identique.

Déclaration préalable délivrée :

- Jean-Louis et Véronique VITAL, 14 rue du Onze Novembre, réfection de la peinture des boiseries.

Permis de construire déposé :

- Mathieu LAPORTE, 23 rue du Président Wilson, extension de la maison.

Quartier Saint-Wandrille

Déclaration préalable déposée :

- ADP GSI France, 12 rue de Paris, création d'un appentis.

Déclaration préalable délivrée :

- Pietro FAGIUOLI, 8 avenue du Pavillon Sully, réfection de la toiture à l'identique.

▼ QUARTIER MEXIQUE

• Concours de décorations de Noël

Guirlandes et motifs lumineux, boules et étoiles scintillantes, Pères Noël, sapins enneigés, etc., baignent déjà le quartier Mexique dans l'univers magique de Noël. Les résidants sont tous invités par leur Conseil de quartier à orner fenêtres, balcons, portes et jardins pour participer au concours de décorations et d'illuminations. Un prix dans chaque catégorie récompensera les heureux gagnants. Tout devra être en place avant Noël même si le jury ne passera que le lundi 29 décembre.

• 2e tranche d'enfouissement des réseaux avenue d'Aligre

La campagne d'enfouissement des réseaux aériens (électricité et télécommunications) se poursuit avenue d'Aligre. La seconde tranche, prévue l'été prochain, concernera la portion entre l'avenue Pierre et Marie Curie et la rue du Président Wilson. Dans cette optique, le Conseil municipal sollicite des subventions du Conseil général et de ses partenaires au titre de leur programme 2009 d'insertion des réseaux dans l'environnement.

▼ QUARTIER SAINT-WANDRILLE

• Garantie d'emprunt pour le Foyer pour Tous

La Ville vient d'accorder une garantie d'emprunt à hauteur de 50 % au Foyer Pour Tous. Le prêt d'un montant total de plus de 7M€ est destiné à financer l'acquisition amélioration de 76 logements, 2-4 avenue Charles De Gaulle, qui appartenaient auparavant à la société HLM Sofilogis. L'autre moitié de l'emprunt sera garantie par le Conseil général.

• Protection des tableaux de l'église

La municipalité a décidé de faire restaurer le tableau figurant *La Présentation de Notre Seigneur au Temple* conservé dans l'église Saint-Wandrille. Cette huile sur toile du XVIIIe siècle, de 132 cm x 147, nécessite le démontage de l'ancien rentoilage, le nettoyage de la couche picturale, le rentoilage à la cire résine et le traitement du châssis. Le coût des travaux confiés à des spécialistes pourrait être pris en charge dans le cadre du programme de restauration 2009 du Département. La Ville a donc fait une demande de subvention au Conseil général à hauteur de 70 %, s'engageant à supporter les 30 % restants pour l'enrichissement de notre patrimoine culturel.

▼ QUARTIER VIGNES-BENETTES / GRANDCHAMP

• Aide aux devoirs pour les collégiens

Tout comme les années passées, le Conseil de quartier Vignes-Benettes / Grandchamp propose une aide aux devoirs pour les élèves de 6e, 5e, et éventuellement 4e et 3e, résidant dans le quartier et désirant être soutenus dans leur travail scolaire. Les séances se tiennent à la salle Delfino, rue Saint-Exupéry, tous les jeudis (hors vacances scolaires), de 17h30 à 19h. En fonction des demandes, cette aide pourra être étendue aux lundis. L'inscription, de 22€ par enfant et par trimestre, se fait auprès du service Vie scolaire de l'Hôtel de Ville ou à la mairie-annexe des Vignes-Benettes. Ces frais couvrent l'entretien de la salle et les assurances, les cours étant dispensés bénévolement par des professeurs, ingénieurs et retraités du quartier.

Renseignements au 01 30 61 21 21, service Vie scolaire ou auprès de la responsable locale au 01 39 58 89 73.

ÉTAT CIVIL

▼ Tous nos vœux de bonheur pour ces jeunes Alpicois :

Ayline SEIXAS (13/10) - Miguel GANE (16/10) - Alban PEYTAVIN (17/10) - Amandine AIRAUDO, Mohamed-Talal ROUIDI (18/10) - Antoine CHELERS (20/10) - Malo MALETRAS (21/10) - Noemy HILAIRE-BRUNÉ, Evan-Kien TRAN (22/10) - Yohan CHENEAU--VAUCHEL, Albane du LAURENS d'OISELAY, Suzanne TAMINE (27/10) - Maïana BENOIT (28/10) - Neïla GUEDJALI (29/10) - Timothée LIGUORI (31/10) - Estelle FRABOULET (1/11) - Jeanne BRISSET (4/11) - Maëlys MAHE (5/11) - Emma DI PINTO (6/11) - Nessa TOUDRET (12/11) - Dino DURANTE (13/11) - Tiphanie GAUTHIER--KORNG (14/11).

▼ Le Maire et l'équipe municipale adressent leurs félicitations à :

Sarah SIMAH et Alexandre UZAN (30/10) - Sabrina PENNUCCI et Amar HADADI (8/11) - Wei WEI et Olivier LAMIRAUX (15/11) - Sabine FAUCON et Roman BILYJ, Fatima HAMCHAOUI et Michel RUTIGLIANO (22/11).

▼ Le Maire et l'équipe municipale partagent le chagrin des familles de :

Pierre AMELIN (16/10) - Philippe GIBON, René JUPPEAU (27/10) - Emmanuel TOURNEROCHE (31/10) - Germaine ORHAND veuve MACIET (1/11) - Jean CYFFERS, Yvette FAUCHER veuve GAULIER (14/11) - Reine HUE veuve DE LIGNE (15/11) - Jean STASKO (22/11).

La coiffure perd un de ses maîtres

Robert Guéry est décédé le 26 septembre dernier dans sa 88e année. Saint-Germanois depuis plus de 50 ans, ce grand coiffeur était Président mondial d'honneur de la Haute coiffure française. Véritable ambassadeur de la beauté et de l'esthétisme à la française à travers le monde, il avait reçu le diplôme de "Meilleur ouvrier de France" et était chevalier de la Légion d'honneur.

Le maire et le Conseil municipal souhaitent la bienvenue dans la nationalité française aux Alpicois qui ont reçu leur décret de naturalisation le 4 décembre, des mains de Yannick Imbert, sous-préfet de l'arrondissement de Saint-Germain-en-Laye, en présence de Laurence Bernard, premier adjoint représentant le sénateur-maire :

Peter KONSOL, Zoïa TAMBA TAMBA NZOUMBA, Althéa et Maël-Aurel HESCH.

PETITES ANNONCES

▼ Automobiles

- Vends TWINGO 1.2 Initiale - Déc. 1999 - Beige, jantes, climatisation, sièges cuir - Très bon état général - 80 000 km - Prix : 4 000 € (à débattre) - Tél. : 06 81 19 67 95.
- Vends RENAULT CLIO RTE 1.4 - Sept 1998 - 94 100 km - Essence, 5 CV, 3 portes, peinture métal améthyste, airbag, antibrouillard, clim - Très bon état, CT OK, factures d'entretien Renault - Prix : 4 000 € - Tél. : 01 39 58 33 20 lundi-vendredi 19h /21h).
- Vends BMW 320d break 2001 (E47), 150 000 km, vitres teintées, jante alu noir, peinture gris métal, très bon état. Prix : 11 500 € (à débattre). Tél. : 06 59 24 42 84.

▼ Divers

- Recherche VTT en bon état - Tél. : 06 25 97 09 50 ou aline_lesage@hotmail.com/

▼ Électroménager

- Vends PETIT RÉFRIGÉRATEUR Faure acheté en mars 2008 - Garantie 2 ans - Classe A + - Prix : 100€ (valeur : 387€) - Tél. : 06 88 93 69 33 ou contact@awjm.net/

▼ Immobilier

- Loue STUDIO lumineux et calme meublé de 20 m² environ, disponible de suite - Salle de bain, cuisine - Dans résidence Sun Valley Le Pecq - Loyer : 480€ - Tél. : 06 71 39 62 67.
- Particulier vend APPARTEMENT 3 PIÈCES au 7e et dernier étage de la résidence "La vallée de Seine" avec vue imprenable sur Paris, refait à neuf - Faire offre au prix du marché - Tél. : 06 85 09 50 36 ou 06 08 40 75 33.
- Particulier vend MAISON 140m2 sur terrain 450m2 jardin paysager clos sans vis à vis. Rdc : entrée, séjour cheminée, cuis. équipée récente sur terrasse et jardin, 2 ch, sdb, wc. Étage : 3 chambres, bureau, s d'eau wc, dressing ssol total buanderie, atelier, garage 2 véh. Tél. : 06 78 76 22 52 ou 01 39 73 73 98.

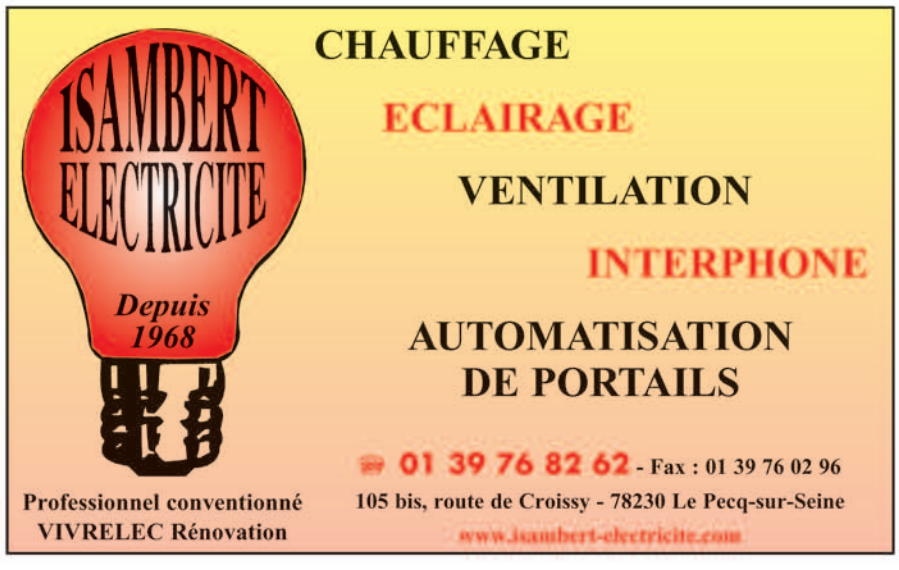
▼ Mobilier

- Vends CANAPÉ fixe 3 places et DEUX FAUTEUILS assortis - Boiseries hêtre merisier teintées, cuir vachette (tannage au chrome) - Grande résistance, état neuf - Prix : 1500€ - Tél. : 01 39 73 70 93 ou 01 39 73 20 93.

▼ Puériculture

- Vends SIÈGE AUTO marque Bébé Confort, bleu marine, très bon état (60€) - Autre matériel : lit-parapluie, poussette, etc. - Tél. : 06 63 13 81 95.
- Vends SIÈGE AUTO marque Priori, groupe 1, ceinture 2 et 3 pts, très bon état (50€) et LIT bois blanc, BERCEAU bois, CHAISE HAUTE marque Combelle - Tél. : 06 15 51 03 11.

DOUSSIN
Pompes Funèbres - Marbrerie
A votre écoute 24h/24 7 jours sur 7
Contrat de Prévoyance funéraire
Organisation d'obsèques
Démarches administratives
Transport - Caveaux - Monuments
LE PECQ • 10, rue du Souvenir Français • 01 34 51 23 01
ST GERMAIN-EN-LAYE • 20, rue d'Alger • 01 34 51 83 28



ENTREPRISE GÉNÉRALE DE PEINTURE
Entreprise qualifiée QUALIBAT
DUMAST Frédéric
DÉCORATION - REVÊTEMENT SOLS ET MURS
RAVALEMENT - VITRERIE
POSE DE PARQUETS FLOTTANTS
Spécialiste des plafonds tendus à chaud
Domicile : 78230 LE PECQ SUR SEINE
Bureau : 477 rue Grignon - 78450 CHAVENAY
Tél. 01 30 54 35 24

▼ Les AVF Le Pecq-sur-Seine en sortie

Le programme de visites et de sorties pour les membres des AVF Le Pecq-sur-Seine continue en 2009.

Dès le mardi 13 janvier, ils assisteront à une conférence au Musée Carnavalet sur la vie commerciale à Paris : enseignes, vitrines, boutiques, marchés à travers les âges et une évocation des grands artistes qui ont décoré les magasins parisiens (Tarif : 12€).

Puis, le jeudi 22 janvier, ils visiteront à Carrières-sur-Seine une des usines les plus modernes et les plus propres de France et même peut-être d'Europe, le Centre de traitement et de valorisation du Syndicat Intercommunal pour le Traitement des Résidus Urbains, présidé par notre maire Alain Gournac (Gratuit - Possibilité covoiturage).

Soirée théâtre le mardi 27 janvier à 20h45 au Théâtre du Vésinet avec "La vie devant soi" de Romain Gary alias Émile Ajar. La sublime pièce qui a remporté trois Molière en 2008 est interprétée par Myriam Boyer (Tarif : 23€).

Enfin le mardi 3 février, les adhérents découvriront la première exposition consacrée à la grande créatrice de mode Sonia Rykiel, à l'occasion du 40e anniversaire de sa Maison. Avant-gardiste dans les années 60, son style résiste au temps. (Tarif : 17€)

Renseignements et inscriptions au 01 30 87 06 80 lors des permanences du mardi de 9h à 12h et de 14h à 16h (sauf vacances scolaires).

▼ Tirez les Rois avec la FAVEC

L'Association des Veuves et Veufs de la section Saint-Germain et environs invite les personnes endeuillées, adhérentes ou non adhérentes, à partager la Galette des Rois le dimanche 25 janvier de 16h à 18h30 au M.A.S (Maison des Associations), 3 rue de la République à Saint-Germain-en-Laye. Un moment de chaleur et de convivialité pour bien débuter l'année.

Contacts : Elisabeth Barron, responsable locale. Tél. : 06 67 06 51 67.

▼ Donnez une 2e vie à vos lunettes !

En donnant vos paires de lunettes usagées, vous participez activement à la lutte contre la malvoyance et la déficience visuelle dans le monde. Le Lions Club collecte en effet ces paires de lunettes et les envoie à des associations qui œuvrent dans ce domaine. Toutes les lunettes sont utiles, de soleil comme de vue, quel que soit le degré de correction, pour enfant et adulte, même les paires abîmées, ainsi que les boîtiers souples ou rigides.

Vous pouvez les déposer dans l'urne mise à votre disposition dans le magasin Optique Smati, 9 rue de Paris, partenaire de l'opération.

▼ Rejoignez le Club Accueil Amitié

Le Club Accueil Amitié ou C2A reçoit des adultes en difficulté psychique et/ou intellectuelle pour leur proposer sur leur temps de loisirs des activités très variées : ateliers artistiques d'expression corporelle, relaxation, dessin, peinture, modelage, écriture, etc. ; des temps conviviaux autour de la préparation et du partage d'un repas ; des sorties culturelles et artistiques dans des musées, au cinéma ou au théâtre ; des activités de plein air.

Créée il y a 11 ans, l'association d'origine, reprise par La Rencontre, a pris de l'importance pour devenir le Club Accueil Amitié et s'est installée dans le local de l'Éridan, 21 rue de Paris.

Si vous êtes intéressés, vous pouvez téléphoner au 06 33 46 01 96 ou rencontrer les membres de C2A, lors des permanences du mercredi de 17h à 20h, vendredi de 16h30 à 21h30 et un samedi sur deux de 11h à 18h. Vous pouvez également contacter le secrétariat de l'association au 01 39 23 15 80, de 9h à 17h.

Mettons en valeur le patrimoine alpicois

L'Association pour la Protection du Patrimoine Alpicois (A.P.P.A.) fait appel à vous pour recenser vestiges ou constructions des siècles passés.

C'est en 704 que le roi Childebert III donna la terre royale d'Aupec – aujourd'hui, Le Pecq – à l'abbaye Saint-Wandrille de Fontenelle, en y mettant la condition que celle-ci y construise une église *"en l'honneur et révérence de saint Wandrille"*. En 2004, la ville du Pecq a fêté ses 1300 ans.

Dans cette très ancienne cité, les nombreuses constructions édifiées depuis soixante ans laissent l'impression d'une ville moderne. Mais, à bien y regarder, elle a conservé un patrimoine riche d'histoire. Citons bien sûr l'église Saint-Wandrille ouverte au culte en 1745 et le Pavillon Sully, pavillon du Jardinier des terrasses du Château-Neuf, construit en 1608, classé Monument Historique. Mais aussi le Château du Donjon édifié à partir de 1867 par Jules Charvet, numismate archéologue, ou le viaduc du chemin de fer, un des premiers construits en France en 1845.

Le cimetière où sont édifiées des tombes et chapelles de grand style, l'Hôtel Guy, situé Place Royale, le chateau de Grandchamp, troisième du nom, le Relais de Poste du XVIIIe siècle, la Ferme du Vésinet, … autant de témoignages de notre histoire que l'A.P.P.A. ne veut pas laisser tomber dans l'oubli.

© H. Cholet

L'Association pour la Protection du Patrimoine Alpicois (A.P.P.A.), présidée par Françoise de Chamborant, contribue par une action concertée avec les habitants et les Pouvoirs Publics à la protection du caractère de notre ville en veillant à la conservation et à l'embellissement des éléments qui en font le cachet : monuments, espaces verts, points de vue, promenades, etc.

Des vestiges ou des constructions des siècles passés ne sont pas toujours bien connus. Afin de mieux faire connaître le patrimoine existant du Pecq, l'A.P.P.A. propose d'organiser en 2009 une exposition photographique sur ce sujet passionnant. L'association sollicite donc toute personne ayant des informations sur le patrimoine de sa résidence à les faire connaître à : *Association pour la Protection du Patrimoine Alpicois, 4 avenue du Pavillon Sully.*

Actuellement, l'A.P.P.A. apporte une attention particulière à la Rampe des Grottes, située en limite de Saint-Germain-en-Laye, et visible du Pecq. Les travaux de restauration débutent ce mois-ci.

▼ Concours littéraire

À vos plumes !

Pour la quatrième année consécutive, la Maison Pour Tous propose à tous les férus d'écriture de mettre la main à la plume en participant à son concours de nouvelles. Chacune de vos œuvres devra débuter par une phrase extraite du roman de Jean-Marie Le Clézio : "Tout être humain est le résultat d'un père et d'une mère." Consultez le règlement. Vous avez jusqu'au 3 mars pour laisser libre cours à votre imagination et tenter de décrocher un des trois prix en lice.

Article 1 : La bibliothèque de la Maison Pour Tous organise un concours de nouvelles dans le but d'encourager l'écriture et la lecture. Ce concours est gratuit et ouvert à toutes les personnes âgées de plus de 16 ans résidant en Île-de-France.

Article 2 : La forme choisie pour le concours est celle d'une nouvelle de 5 pages maximum (format 21x29,7). Toutes les nouvelles débuteront impérativement par la phrase : "*Tout être humain est le résultat d'un père et d'une mère*" (*L'africain,* Jean-Marie Le Clézio).

Article 3 : Pour faciliter le travail du jury, une présentation soignée et dactylographiée est demandée aux candidats ; il doit s'agir d'une œuvre originale, non publiée, individuelle, écrite en français et comportant un titre. Elle sera adressée en six exemplaires. En haut de chaque page apparaîtra un pseudonyme choisi par le candidat. Le texte sera accompagné d'une enveloppe cachetée comportant le pseudonyme utilisé ainsi que le nom exact de l'auteur et ses coordonnées, ceci afin de préserver l'anonymat de tous les participants. Il n'est possible de concourir qu'avec un seul écrit qui ne sera pas retourné à son auteur.

Article 4 : L'envoi doit parvenir **avant le 3 mars 2009** (le cachet de La Poste faisant foi) dans une des trois bibliothèques du Pecq :

- Bibliothèque municipale des Deux Rives, Concours littéraire, 2 avenue des Vignes-Benettes, 78230 Le Pecq.
- Bibliothèque municipale Eugène Flachat, Concours littéraire, 6 avenue de la Paix, 78230 Le Pecq.
- Bibliothèque de la Maison Pour Tous, Concours littéraire, 3 bis quai Voltaire, 78230 Le Pecq.

Article 5 : Le jury décernera trois prix (un premier, un deuxième et un troisième) remis lors d'une cérémonie qui aura lieu le 3 avril 2009 au centre culturel André Malraux. Ces prix seront décernés sous forme de chèques-livres.

Article 6 : Les concurrents s'engagent à céder aux organisateurs du concours tous les droits d'exécution et de reproduction sur les œuvres qu'ils présentent.

Article 7 : La participation au concours implique l'acceptation du présent règlement.

“De l’oreille à la voix” : un stage pour développer ses qualités vocales

La chorale Contrepoint du Pecq, affiliée au mouvement À Cœur Joie Paris Ouest-Yvelines invite toutes les personnes aimant chanter à participer au stage qu’elle organise les samedi 17 et dimanche 18 janvier prochain au Conservatoire de musique Jehan Alain. Animé par Daïnouri Choque, chef de chœur, chanteur et formateur, ce stage “*De l’oreille à la voix*” a pour objectif de développer une conscience plus fine du son et de ses constituants et d’améliorer notre capacité à séparer auditivement les différentes parties du son. Il permettra de comprendre et d’intégrer progressivement les conséquences de ce changement de perception dans la pratique musicale.

Stage limité à 40 personnes, membres d’une chorale ou pas. Samedi 17 janvier de 14h à 19h, dimanche 18 janvier de 9h à 12h et de 14h à 17h. Prix : 40€ + adhésion À Cœur Joie déductible des revenus (adulte : 44€, moins de 26 ans : 27€). Inscriptions auprès de Nathalie Delifer : 01 39 52 12 91.

Ajoutons qu’un second stage sur le chant grégorien a été confié à Pascal Bézard, chef de chœur bien connu des Alpicois puisque cet ancien soliste de Notre-Dame de Paris, directeur de l’ensemble professionnel de chant grégorien “Magnus liber”, a dirigé plusieurs concerts au Pecq. Le stage se déroulera à Andrésy le 7 février de 14h à 18h et le 8 février de 11h à 13h et de 14h30 à 17h30, dans les mêmes conditions de prix. *Inscriptions : Marie-Annick Assemat : 01 39 74 51 24.*

▼ Ici la date de bouclage de notre prochaine Édition

Pour vous permettre de nous adresser en temps et en heure vos propositions d’articles, vous trouverez ci-dessous les dates prévisionnelles de bouclage et de parution de la prochain édition du *Pecq en Scène*. Nous vous rappelons que la conférence de rédaction décide souverainement de l’opportunité de diffuser ou non votre **proposition** d’article qui, pour répondre à une exigence journalistique, pourra subir des modifications dans sa forme.

Merci de fournir vos photos sur papier ou, pour le numérique, sur CD-Rom ou par Internet, en haute résolution (300 DPI pour un format 10 cm x 15).

Vous pouvez joindre la Rédaction :

par courrier : *Le Pecq en Scène* - 13 bis quai Maurice Berteaux B.P. 60 - 78231 LE PECQ CEDEX

par courriel : lepecqenscene@ville-lepecq.org

par téléphone : 01 30 61 21 21 poste 3731 # par fax : 01 30 61 52 54

N° du journal	Distribution	Évènements annoncés	**Date de bouclage**
302	26/30 janv	31.01/6.03	**bouclé**
303	2/6 mars	7.03/11.04	**21 janvier**

LE PECQ-EN-SCÈNE
13 bis, quai Maurice Berteaux - B.P. 60 - 78231 LE PECQ Cedex
Tél : 01.30.61.21.21 Fax : 01.30.61.52.54 - Courriel : lepecqenscene@ville-lepecq.org
▼ Directeur de la publication : Alain Gournac, sénateur-maire
▼ Co-directeur de la publication et directeur de la Rédaction : Laurence Bernard, premier maire adjoint
▼ **Rédacteur en chef : Brigitte Lesgourgues**
▼ Assistante de rédaction : Christine Roux
▼ Crédit photos : Ville du Pecq sauf mention particulière
▼ Direction artistique et réalisation : sarl Estelle - 06 15 07 72 66 - 01 34 75 47 92
▼ Publicité : CMP - CROISSY-BEAUBOURG - 77435 MARNE-LA-VALLÉE CEDEX 2 - 01 64 62 26 00
▼ Imprimerie : Mordacq 62120 Aire-sur-la-Lys ▼ Tirage : 11.000 exemplaires
▼ Distribution : La Poste ▼ Dépôt légal à parution
▼ Abonnements : 18€ par chèque à l’ordre du Trésor Public pour frais d'expédition.

LE NAI LAURENT
ENTREPRISE ETABLIE DEPUIS 1990
ELECTRICITE GENERALE
RENOVATION - INTERPHONES - CHAUFFAGE
MISE EN SECURITE - MISE EN CONFORMITE
N° PORTABLE 06.07.66.31.92
QUALIFELEC
N° TEL & FAX 01.39.52.62.79
12, Chemin des Petits Chênes 78360 Montesson
1 bis, rue du Printemps 78230 Le Pecq
E-mail : lnlaurent7@orange.fr Site Web : www.entreprise-lenai.com

Ets ROSSI et Cie
BÂTIMENT ET TRAVAUX PUBLICS
Maçonnerie - Béton armé - Ravalements en tous genres
Travaux particuliers - Tous projets de construction - Carrelages
33, rue du Président Wilson - 78230 LE PECQ
Tél. 01 39 76 65 77 - Fax. 01 30 15 02 66
ets-rossi@wanadoo.fr

Travaux Publics
CHAMPION JR
TERRASSEMENT - VOIRIE
ASSAINISSEMENT
34-36 rue du Pontel
78100 SAINT-GERMAIN-EN-LAYE
Tél. 01 39 58 32 56
Fax 01 39 58 88 65
Une société de VINCI

Cegelec
L’Ingénierie électrique au service des collectivités locales
• Etudes, réalisation et maintenance
• Eclairage public
• Réseaux HTA / HTB
• Infrastructures Télécom
ISO 9001 Version 2000
Tél. : 01 34 30 43 70
Fax : 01 30 37 29 52
QUALIFELEC ME4 TN4 HT RT
Cegelec Paris - Agence Saint Ouen L’Aumône
98 rue d’Epluches - BP90 - 95310 Saint Ouen L’Aumône

▼ www.jeunes.gouv.fr

Deux nouveaux services sont disponibles sur ce site revitalisé, destiné à l'info des jeunes de 15 à 30 ans : un module "Ma communauté" avec forums thématiques, réponses personnalisées et foire aux questions sur tous les dispositifs publics les concernant ; et une carte de France "Près de chez vous" pour localiser tous les points d'info des jeunes au niveau local, départemental et régional : services de l'État, réseau information jeunesse, points d'information européenne Eurodesk, réseau Envie d'agir, Points Cyb.

▼ La violence, si tu te tais, elle te tue

0 800 20 22 23, numéro de la ligne "Jeunes Violences Écoute", est à la disposition des jeunes victimes ou témoins de violences, tous les jours de 8h à 23h. Ce numéro d'appel anonyme est gratuit. Une équipe de professionnels qualifiés reçoit les appels. Ils apportent une aide et des conseils aux jeunes victimes, mais aussi à leur famille et à leurs proches. Depuis 2006, le site Internet, www.jeunesviolencesecoute.fr, complète le dispositif en informant et encourageant les échanges d'expériences par le biais de forums de discussion.

▼ Centre de loisirs "Les 4 saisons"

Une journée des Droits de L'ENFANT

Le 20 novembre 1989, l'Assemblée générale des Nations-Unies adoptait la Convention relative aux droits de l'enfant. Le Pecq, qui a reçu de l'UNICEF le label "Ville Amie des Enfants" le 27 septembre dernier, s'est engagée à manifester son soutien à la cause des enfants dans le monde chaque année à cette date anniversaire.

Le mercredi 19 novembre dernier, les animateurs du centre de loisirs "Les 4 saisons" ont donc proposé aux enfants de multiples activités autour de ce thème. Par le biais du jeu, de divers ateliers comme un forum de discussion sur l'article 2 de la Convention concernant la non-discrimination ou la réalisation de fresque sur deux sujets choisis ("défendons nos droits" et "la paix dans le monde"), ils ont découvert que tous les enfants n'ont pas des conditions de vie facile. Certains travaillent dans les champs, dans les usines ou dans des mines. Les conditions d'hygiène précaires dans lesquels ils vivent les ont beaucoup frappés. L'après-midi, l'association "Ti chans pou Haïti" est venue projeter un film retraçant son voyage humanitaire auprès des orphelins et des mineurs placés dans les foyers d'Haïti. Les enfants du centre de loisirs ont été très intéressés et ont posé beaucoup de questions. Une petite fenêtre s'est ouverte dans leur univers : il est possible de chanter, rire, s'amuser sans télévision ou console de jeux.

▼ Collège Jean Moulin

L'école d'autrefois

Dans le cadre de la Semaine bleue, les élèves de deux classes de 6e du collège Jean Moulin ont accueilli le 23 octobre dernier quatre retraités alpicois venus témoigner sur l'école d'autrefois. Cette matinée est une première étape dans la mise en place de rencontres intergénérationnelles proposées par Catherine du Penhoat, maire-adjoint chargé de l'Action sociale et des Aînés, et Danielle Dugué, principale du collège. Elle s'est déroulée lors de la leçon d'éducation civique de Valérie Schafer sur le sens de l'école.

Grâce aux souvenirs d'Odette Fourcade, Nicole Mérillon, Louis Charpentier et Michel Rode, les jeunes ont pu pénétrer dans l'univers des classes des années 1940-1950. Au fil des questions qu'ils avaient préparées, ils ont découvert un temps où les écoles n'étaient pas mixtes, les demi-pensionnaires l'exception, les transports en commun scolaires rares ou inexistants. Ils ont appris qu'alors, en guise de punition, on copiait des lignes ou on portait des bonnets d'âne. Mais au-delà des différences, les collégiens ont été frappés par des points communs entre leur vécu et celui de leurs aînés : les petits billets échangés entre filles et garçons, les jeux de billes, l'apprentissage d'une langue, les devoirs à la maison.

Cet échange d'une heure pour chaque classe a permis de faire prendre conscience aux jeunes à la fois des évolutions matérielles au sein des écoles mais aussi de celles, plus générales, de la société comme la généralisation des transports, le chauffage électrique, l'informatique, le stylo-bille, etc. Une formidable leçon d'histoire et d'éducation civique mais aussi une vraie leçon de vie dont ils sont ressortis ravis et demandeurs d'autres rencontres.

▼ Odyssée en Yvelines

Un conte ! Oui, mais...

roi, la reine, le clown et l'enfant©Angéla EHRHARD

Dans le cadre de la 7e édition d'"Odyssée en Yvelines", le centre culturel Jean Vilar de Marly-le-Roi présente le mercredi 28 janvier à 15h, "*Le roi, la reine, le clown et l'enfant*", spectacle pour tout public dès 7 ans. Écrite par Pascal Collin et mise en scène par Éric Louis, cette histoire commence comme un conte...

"*Le jeune prince et la belle princesse se préparent à vivre une vie longue, heureuse, remplie de rires et de cris d'enfants.*" Voilà ce que le roi aimerait entendre et voilà ce que devait dire le conte. Oui, mais... Le prince n'est pas venu à la cérémonie de mariage. Et de toute façon, la belle princesse n'en voulait pas. Les héros ne font pas toujours ce que l'on attend d'eux. Il en est même qui décident de réécrire l'histoire. Voilà un difficile commencement de fable pour une troupe d'acteurs et son théâtre de tréteaux. Eux qui rêvaient de nous raconter l'éternelle et bienveillante histoire de la famille royale ! Dorénavant, c'est le règne de l'inattendu, et pour chacun, rien ne se déroule comme prévu. La représentation se construit devant les yeux des spectateurs, utilisant hasards et accidents pour faire avancer ce petit théâtre de joyeuse désobéissance.

Tarifs : 9€ et 7€ - 44 rue des Épines à Marly-le-Roi - Tél. : 01 39 58 74 87.

▼ **Espace de libre expression réservé au groupe d'opposition municipale**

LE PECQ *Renouvelé*

Service public local de proximité

Dans un monde de plus en plus complexe et incertain, les services publics locaux de proximité sont devenus une réalité indispensable afin de retisser une cohésion sociale liée à un souci constant d'équité sociale.

Notre propos de ce jour concerne les services rendus à ses habitants par notre commune.

Il s'agit essentiellement des services touchant à l'enfance et la scolarité, crèches, haltes garderies, centres de loisirs, restauration scolaire, etc. … mais aussi des transports, des aides aux personnes âgées, des bibliothèques, de la piscine, le cimetière etc.

Ces services sont en partie subventionnés par la ville, l'autre partie restant à la charge de l'utilisateur. Depuis plusieurs années un système de quotient prenant en compte la situation de chacun (composition familiale, ressources) a été mis en place pour certaines de ces activités, et un choix de revalorisation des tarifs, tenant compte de l'inflation, appliqué.

Plus que jamais, dans cette période de baisse du pouvoir d'achat, se limiter à ce choix nous parait indispensable, aller au delà serait aggraver la situation de nombreux foyers.

Trop souvent la comparaison de la gestion d'une commune avec celle d'une entreprise est faite, nous pensons que non, les objectifs et la finalité sont fondamentalement différents, le but d'une commune ne peut être le profit mais l'accompagnement de ses citoyens dans leur vie quotidienne.

Peut-on parler de rentabilité lorsque l'on parle de service rendu à la population ? Ainsi notre piscine n'est certes pas rentable mais elle permet à nos enfants d'apprendre à nager dans le cadre de leur scolarité, ce qui contribue à compléter l'éducation sportive. Il en est de même pour les bibliothèques, les gymnases ou le cimetière. Permettre à l'ensemble de ses administrés d'avoir une vie décente doit être le premier devoir d'une municipalité.

Un service public local de proximité n'est pas fait pour être rentable mais pour être efficace ; aussi pour faire droit à la notion de service public local de proximité il convient de ne pas replier cette idée sur une dimension purement économique mais surtout sociale.

Michel Stoffel, Régine Raynard, Olivier Mespoulet, Nicole Schellhorn, Yann Brebant

Pour nous écrire : LE PECQ Renouvelé
13 bis quai Maurice BERTEAUX
B. P 60 78231 LE PECQ
Courriel : stoffel.michel@ville-lepecq.org

ESTELLE CRÉA
CONSEIL EN COMMUNICATION
spécialisée en collectivités locales
06 . 15 . 07 . 72 . 66 / 01 . 34 . 75 . 47 . 92
estelle.sarl@wanadoo.fr

LANQUEST
TOUS TRAVAUX, de la plus petite réparation à la rénovation complète
ELECTRICITE - PLOMBERIE
CHAUFFAGE
Professionnel du Gaz
4, rue Progrès - 78230 LE PECQ
Tel. : 01 30 15 19 55

BOULDOIRES BIJOUTIERS
La force du Métier
39, rue de Pologne - Tél. 01 34 51 17 36
78100 SAINT-GERMAIN-EN-LAYE
BIJOUTERIE - HORLOGERIE - ATELIERS DE RÉPARATIONS
Grand choix de diamants certifiés (toutes tailles, émeraude, poire, princesse) ainsi que notre nouvel espace montres.
CRÉATIONS DIAMANTS JM GAREL - GUY LAROCHE - SEIKO - FONTENAY - TISSOT - CALVIN KLEIN - CITIZEN
SWATCH - RADO - HUGO BOSS - MONT BLANC - LONGINES - DOLCE & GABBANA - DIAMANTI
Ouverture du magasin les dimanche 14 et 21 décembre 2008

PGN 2008
Ets MOGENTALE
INSTALLATION
ENTRETIEN
Plomberie
Chauffage central - Carrelage
Electricité générale - Alarme
01 39 73 37 55
6, rue J.P. Ramain - 78230 Le Pecq-sur-Seine

CARROSSERIE ALPICOISE
39 et 41, route de Carrières
(entrée 96, rue des Prairies)
78230 LE PECQ S/SEINE
Fax : 01 34 51 96 69
carrosseriealpicoise@yahoo.fr
www.carroserie-alpicoise.fr
Agréé par les compagnies d'assurances G.M.F., MATMUT, MACIF, ELVIA, SMACL, M.A.A.F, M.M.A,...
01 39 73 07 60
Accepte toutes les prises en charge.
Réparation des matières plastiques
Peinture au four
Tôlerie automobile
Réparations toutes marques
Marbre / Celette / Métro 2000

RENAULT au Pecq
Sté Leverrier Père et Fils
Agent Renault depuis 40 ans
Vente neufs et occasions
Réparations toutes marques
Carrosserie
Climatisation toutes marques
13, quai Voltaire - 78230 Le Pecq · Tél. 01.34.51.91.38 Fax : 01.30.61.56.77

Noël 2008

NOËL CHRÉTIEN

"Puer natus est in Bethleem". "Un enfant est né à Bethléem. Jérusalem est dans la joie". En ce siècle matérialiste, la plus familiale des fêtes chrétiennes est devenue l'occasion de libations et de réjouissances très mercantiles. Athées ou fidèles d'autres religions célèbrent cette date dans le monde entier, sans même savoir ou en feignant d'oublier qu'elle marque pour deux milliards de chrétiens la naissance de Jésus. C'est dans un recueillement joyeux que les communautés catholique et protestante du Pecq et des environs, chacune dans leur liturgie, célébreront la Nativité du Christ, dans leurs lieux de culte respectifs.

nativité ©L. OP

Culte catholique

- Église Saint-Wandrille
Mercredi 24 décembre : messe de Noël des familles à 18h, messe de la Nuit de Noël à 21h
Jeudi 25 décembre : messe du Jour à 11h (pas de messe à 9h30).

- Église Saint-Thibaut
Mercredi 24 décembre : messe pour les familles à 19h
Jeudi 25 décembre : messe de Noël à 11h15.

- Église Sainte-Pauline
Mercredi 24 décembre : messe pour les enfants à 19h, pour les familles à 21h30
Jeudi 25 décembre : messe de Noël à 10h30.

Culte protestant

- Temple de Saint-Germain-en-Laye
Mercredi 24 décembre : veillée de Noël à 19h
Jeudi 25 décembre : culte de Noël à 10h30.

- Temple du Vésinet
Mercredi 24 décembre : veillée de Noël à 19h
Jeudi 25 décembre : culte de Noël à 10h30.

- Temple de Marly-le-Roi
Mercredi 24 décembre : veillée de Noël à 19h
Jeudi 25 décembre : culte de Noël à 10h30.

Le **PÈRE NOËL** au Pecq le 17 décembre

Le Père Noël a décidé, cette année encore, de faire une courte halte dans notre ville avant de commencer sa très longue distribution de cadeaux aux enfants sages. Il nous a annoncé sa venue le mercredi 17 décembre à 18h dans les jardins de l'Hôtel de Ville et nous a déjà confié quelques anecdotes sur certains petits Alpicois. Ceux qui viendront à sa rencontre pourront déguster un chocolat chaud et quelques friandises.

La **FÉERIE DE NOËL** habite notre ville

À l'heure où le monde entier subit la crise économique de plein fouet et où chacun doit restreindre son budget, la Municipalité donne l'exemple. Nos élus ont ainsi décidé de retarder au 12 décembre le lancement des illuminations de Noël. De plus, la majorité des ampoules incandescentes ont été remplacées par des ampoules à LED. Une économie d'énergie certaine qui entraînera une réduction du budget consacré aux illuminations. Mais la féerie est toujours là : sapins ornés de gros ou petits nœuds, nouveaux motifs lumineux, ampoules bleues et vertes, guirlandes scintillantes, etc., feront briller les yeux des petits Alpicois jusqu'au 9 janvier 2009.

Le Père NOËL et vous

▼ Vos lettres au Père Noël

Au milieu de féeriques décors enneigés, les boîtes aux lettres du Père Noël recueillent cette année encore beaucoup de charmants courriers des petits Alpicois. Installées dans les jardins de l'Hôtel de Ville, devant la crèche des Dauphins (rue du Président Wilson) dans le quartier Mexique et au rond-point des anciens combattants AFN dans le quartier des Vignes-Benettes, elles regorgent de splendides dessins et de commandes adressées au vieil homme en houppelande. Il va sans dire que le Père Noël mettra un point d'honneur à répondre à tout ceux qui veilleront à lui indiquer leur nom de famille et leur adresse exacte.

▼ Le Père Noël est connecté

Sur le site de la ville, www.ville-lepecq.fr, une boîte aux lettres du Père Noël a également été installée pour les petits internautes alpicois. Cliquez dessus et adressez lui vos messages, commandes, photos et jolis dessins sur son adresse courriel. Il n'oubliera pas de vous répondre.

▼ Le Père Noël à l'école

Juste avant les vacances scolaires, le Père Noël rend également visite aux enfants des écoles maternelles. L'aide de la Municipalité l'a beaucoup aidé à gâter les petits élèves alpicois. Une somme totale de 7320€ - soit 5€ pour chacun des 1464 enfants scolarisés en maternelle ou en élémentaire - sera versée aux coopératives scolaires pour acheter les cadeaux de Noël.

▼ À votre service pendant les fêtes

Pendant les fêtes de fin d'année, les services municipaux restent à votre disposition. L'Hôtel de Ville sera ouvert aux heures habituelles : du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 17h et le samedi de 8h30 à 12h (fermeture le 25 décembre et le 1er janvier). La mairie-annexe des Vignes-Benettes fermera du 23 décembre au 5 janvier inclus et le point accueil Wilson, ouvert uniquement le mercredi, observera la trêve des confiseurs les 24 et 31 décembre.
Vous pourrez continuer à venir chercher vos livres, CD et DVD dans nos bibliothèque, sauf l'après-midi du 31 décembre et le 3 janvier à la bibliothèque des Deux Rives, et le 30 décembre à la bibliothèque Eugène Flachat.
Renseignements au 01 30 61 21 21 (Hôtel de Ville), 01 39 58 57 00 (mairie-annexe) et 01 39 76 02 26 (accueil rive droite).